

*Biatorbágyi*

A BIATORBÁGYI  
VÁROSFELJESZTŐ  
KFT. LAPJA

*2014. október*

# *Körkép*



**Rágalmazás-sokk**

**Választási kampány**

*Három az igazság*



PROFI OKTATÁS, BARÁTSÁGOS KÖRNYEZET

# Batorbágyi kutyaiskola

FEGYELMEZŐ    ŐRZŐ-VÉDŐ    AGILITY    KÖLYÖKÓVODA

**Kiképzések ideje:**  
szombatonként 10.30–11.30 óra között engedelmes,  
11.30–12.00 között agility és őrző-védő

**További információ:**  
Kosztel Ildikó, 30/236-8517 • www.vau1.hu • batorbagyikutyaiskola@gmail.com

**TIPP-ADÓ**  
2011. évtől

**20/3444-035**

Batorbágy, Szabadság út 93.

Nincsen megelégedve könyvelőjével? Nem kap elég tájékoztatást?  
TIPP-ADÓ Könyvelőiroda!

[www.tippado.hu](http://www.tippado.hu)

Batorbágyon és Budapesten  
magas szakmai színvonal  
korrekt, gyors ügyintézés  
felelősségvállalással

**Simon Attila**  
mérlegképes könyvelő  
TELJES KÖRŰ KÖNYVELÉS  
Bérszámfejtés • Adózási tanácsadás • Cégalapítás

**Jázmín Szépségstúdió**

**Szolgáltatásaink:**

- BELNATUR kozmetika
- 3D szempilla
- Szolárium
- Flabélos
- Fodrászat
- Manikűr, pedikűr, műköröm

**Akció!**  
Szolárium és Flabélos  
bérletekből most  
• 20% kedvezmény!

2051 Batorbágy, Káposztáskert utca 5/a,  
(Viadukt Lakópark I. ütem, a Szent László utca folytatása)  
Bejelentkezés: +36/70/5600-979  
Nyitva tartás: hétfő–péntek 10–20 h-ig  
[www.jazminstudio.hu](http://www.jazminstudio.hu) | [www.facebook.com/jazmin.studio](https://www.facebook.com/jazmin.studio)



**Nemzedékekre tervezve**

A gépek az évtizedek alatt sokat változtak annak a folyamatos innovációnak köszönhetően, amely a STIHL termékeit a világ vezető motorfűrészmarkájává tette. De van, ami semmit sem változott: a STIHL motorfűrészek teljesítménye, ereje és megbízhatósága nem ismer kompromisszumokat. Hosszú nemzedékekre tervezték valamennyit...

**ŐSZI AKCIÓ 2014. szeptember 1. – október 31.**  
8–15% kedvezmény fűrészekre, egyes fűkaszákra,  
permetezőgépekre, sövényvágókra, tisztítóberendezésekre.

További részletek és letölthető kedvezményes kuponjaink: [stihlnemzedekek.hu](http://stihlnemzedekek.hu)

**Fűzesstül Szaküzlet**  
Batorbágy Fő u. 12. • 30/719-8613 • 23/312-358  
Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 8–17, szombaton 8–13 óra között

**Batorbágyi Körkép**

ISSN: 2062-6975; online ISSN: 2063-8604. Batorbágy Város Önkormányzatának megbízásából kiadja a Batorbágyi Városfejlesztő Kft. (cégjegyzékszám: 13-09-141080; adószám: 22975803-2-13), cím: 2051 Batorbágy, Baross Gábor u. 2/a; telefon: +36-23/310-174; e-mail: [sajto@batorbagy.hu](mailto:sajto@batorbagy.hu). Ügyvezető: Tésy Tamás. Felelős szerkesztő: Mester László. Nyomdai kivitelezés: LA4 Média Kft. Tervezőszerkesztő: Komlós Andrea. Hirdetésszerkesztés: Czipri Éva +36-70/452-2603.

**Helyi közérdekű telefonszámok**

orvosi ügyelet: 23/310-125  
körzeti megbízott: 30/989-5142  
tűzoltók: 23/524-570  
egészség ház: 23/534-560  
polgármesteri hivatal: 23/310-174

# HÍD

## Rágalmazás-sokk

Aligha akad olyan batorbágyi polgár, akinek ne lenne szembeötlő, hogy helyhatósági választásra készül a település. A város bejáratánál politikai óriásplakátok fogadják a betérőket és idelátogatókat, a belterületi villanyoszlopokon már lógnak a képviselőjelöltek hirdetményei, a postaládákban egyre-másra landolnak az „én vagyok a legjobb választás” röpcédulák. Az internetes Facebook-oldalakon komoly vita zajlik – nem egyszer trágár szóhasználat – néhány a politikai nézeteit megosztani és megvédeni kívánó beszélgető között.

Mindaz nem is lenne sértő, ha minden képviselőjelölt a saját ügyére, véleményére közönségre tételre összpontosítana, ha csak arról szeretné tájékoztatni, meggyőzni a választókat, hogy nála az igazság.

A kampányban azonban több olyan „összehasonlító” üzenet is megjelenik, amely sérteti a választási eljárásról szóló törvény alapelveit. A magát Tisztakezdek Kampányegyesületként megnevező kiadványterjesztő például olyan – a 2010-ben saját elhatározásából leköszönő, előző polgármestert, dr. Palovics Lajost lejáratozó és rágalmazó tartalmú – szórólapot terjesztett a városban, amely ellen Batorbágy polgármestere, Tarjáni István nemcsak a saját, de a Fidesz helyi szervezetének nevében is a helyi választási bizottsághoz fordult jogorvoslatért.

Tarjáni István a beadványában arra hívta fel a figyelmet, hogy a szórólap tartalma megérett. A választópolgárok akár a Fidesz kiadványaként is kezelhetnék, azt feltételezve, hogy a Fidesz-KDNP jelölőszervezet áll a fantomegyesület mögött. Tarjáni István kijelentette, hogy a kampányban is vállalja a véleményütköztetést. A Fidesz-KDNP képviselőcsoport minden általa szerkesztett kiadványát nyíltan jegyzi, és nem tartja meggyőzőnek az ellenérdekű felek névtelen kritizálásának, lejáratásának módszerét, ezért nem ért egyet a felfedhetetlen kiadói név alatt megjelenő kampányszórólapok alkalmazásával.

2014. október 12-én közel kilencezer-hatszáz batorbágyi polgár élhet szavazati jogával. A település nyolc választókerületében leadott szavazatok számtöbbsége alapján dől majd el, hogy milyen politikai és személyi összetételű képviselő-testület lesz a 2014. októberétől öt évre megválasztott önkormányzatnak. 2010-ben a választók új korszakot nyitottak a város közéletében. A Tarjáni István polgármester nevével fémjelvezhető átalakítások során számos előzőleg megkezdett terv vált valóra, és számos változási folyamat kezdődött el. A helyi oktatási rendszer átalakítása során válhatott önálló intézménnyé a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Iskola. Hatvannégy évnyi kényszerszünet után újra van református líceuma a városnak. Az önkormányzat támogatásával nyílt meg egy alapfokú, a katolikus elveket követő alapítványi intézmény. Több irányultságú szakképzéssel várja diákjait Batorbágy állami iskolája is.

Az elmúlt négy év során a Szily-kastély felújításával mára egy új iskolaépület szolgálja az oktatást. A helyi vállalkozások bevonásával sikerült elérni, hogy ne idegen cégek végezzék munkákat a városban, hogy az itt termelt hasznót ne vigyék a határainkon túlra. A nyilvánosság kiterjesztésével, a polgármesteri hivatal ügyfélbaráttá alakításának folyamatával, az önkormányzati döntések átláthatóvá tételével, a korábban fennálló nemzeti-ségi, vallási, lakossági és egyéni ellentétek feloldásával az új korszak jelentős változásokat hozott a közéletbe.

Az október 12-i választást a rágalmazó kijelentéseikkel, röpcéduláikkal, tényszerűtlen állításokkal befolyásolni kívánó önjelöltektől bizonyára többen sokkot kaptak már. Arra biztatunk mindenkit, hogy éljen a képviselői demokrácia által adott jogával, és védje meg a város értékeit. Ne hallgasson a negatív érzelmeket kiváltani szándékozókra! Batorbágy egy olyan hely, ahol jó élni, ahol jó lenni.

Mester László

## TARTALOM

**HÍD**  
Rágalmazás-sokk  
Tisztelt batorbágyi választópolgárok!  
Öngondoskodás Gizellával  
Három az igazság **3–7**

**ÜZENŐFÜZET**  
Húsz évnyi előrelátás  
Pályoltatott lovasoktatás  
Diákokat támogató BURSA  
Ha szeptember,  
akkor német nemzetiségi hét  
Elsősök fogadalomtételle  
Tanévkezdő forgatag  
Ovisoknak behajtani szabad  
Találós kérdés **8–11**

**VIADUKT SPORTPERCEK**  
**14–15**

**MIÉNK ITT A TÉR**  
Hull a dió a fáról  
Csend is lesz, sport is lesz  
Heti piac ajándéka  
Vízi világ gyerekszemmel  
Célba ért konyhakertek  
Megnyílt  
a helyi értéktár **16–18**

**PEZSGÓ**  
300 év – az életerő szimbóluma  
Jubiláló székelyek  
Főszerepben az egészségünk  
Patacsata **19–21**

**MOZAIK**  
Polgármesteri csúcstalálkozó  
Nyilvános a siker titka  
Anyatejes világnap  
Újjáéledő oltárok  
Több kék fény  
Célegyenesben a felkészülés  
Díjeső a fotóklubban  
Jótekonysági koncert **22–25**

**HÍREK**  
Körbeforgó ígéret  
Jövőképzelők figyelem  
Vigyázat, zebrák!  
Nem marad le senki a szűrésről  
Pályázható közalkalmazotti állások  
Régi-új gypmester  
Nemcsak horgászoknak  
Űrge-hegyi bort a liba mellé  
A lélek dala  
Három férfi – három eset **26**



# Tisztelt biatorbágyi választópolgárok!

Magyarország köztársasági elnöke a helyi önkormányzati képviselők és a polgármesterek 2014. évi választásának időpontját október 12-re, vasárnapra tűzte ki. A Nemzeti Választási Bizottság a nemzetiségi önkormányzati képviselők választását szintén e napra tűzte ki. Az alábbiakban nyújtok tájékoztatást a választás napjához kapcsolódó főbb tudnivalókról.

## SZAVAZÁS

Azt a választópolgárt, aki legkésőbb 2014. augusztus 15-én a szavazóköri névjegyzékben szerepel, a Nemzeti Választási Iroda értesítő megküldésével tájékoztatta a szavazóköri névjegyzékbe vételéről. Az értesítőt a választópolgár értesítési címére, ennek hiányában lakcímére 2014. augusztus 25-ig kellett megküldeni. A helyi választási iroda értesítő átadásával vagy megküldésével tájékoztatja a szavazóköri névjegyzékbe történt felvételéről azt a választópolgárt, aki 2014. augusztus 15-ét követően kerül a település szavazóköri névjegyzékébe. Az a választópolgár, aki – annak ellenére, hogy szerepel a szavazóköri névjegyzékben – nem kapta meg az értesítőt, új értesítőt igényelhet a helyi választási irodától.

Az önkormányzati választáson mindenki csak a saját lakóhelye szerinti szavazókörben szavazhat. Aki azonban a lakóhelye mellett bejelentett tartózkodási hellyel (korábbi nevén ideiglenes lakcím) is rendelkezik, választhat, hogy melyik település önkormányzatának a megválasztásában szeretne részt venni. Ha úgy dönt, hogy a tartózkodási helyén akar szavazni, akkor kérheti átjelentkezését a lakcíme szerinti választási irodától. Átjelentkezni 2014. október 10-én 16 óráig kizárólag a választás kitűzését megelőzően legalább harminc nappal (vagyis június 23-ig) létesített tartózkodási helyre lehet azzal a feltétellel, hogy a tartózkodási hely érvényessége legalább a szavazás napjáig tart. Az önkormányzati választás alkalmával a hatályos jogszabályok nem teszik lehetővé a külképviselaten való szavazást.

A szavazóhelyiségben az a választópolgár szavazhat, aki a kinyomtatott szavazóköri névjegyzékben szerepel. A választópolgárnak igazolnia kell a személyazonosságát (érvényes személyazonosító igazolvánnyal, útlevéllel vagy vezetői engedéllyel), valamint a lakcímét vagy a személyi azonosítóját.

A fogyatékossgal élő választópolgár a következő segítséget igényelheti választójogának gyakorlása érdekében:

- Braille-írással készült értesítő megküldése;
- könnyített formában megírt tájékoztató anyag megküldése;
- Braille-írással ellátott szavazósablon alkalmazása a szavazóhelyiségben és a mozgóurnás szavazás során;
- akadálymentes szavazóhelyiség alkalmazása.

A választópolgár a választás kitűzése után kérhet mozgóurnát. A szavazólap kitöltésében segítheti az általa választott segítő, vagy ha ilyen személy nincs jelen, akkor a szavazatszámoló bizottság két tagja. Mozgóurnát azok a szavazóköri névjegyzékben szereplő választópolgárok igényelhetnek, akik mozgásukban egészségi állapotuk (illetve fogyatékossguk) miatt vagy fogva tartásuk miatt akadályozottak. Mozgóurnát igényelni 2014. október 10-én 16 óráig a helyi választási irodától, a szavazás napján (október 12-én) 15 óráig pedig attól a szavazatszámoló bizottságtól lehet, ahol a választópolgár a névjegyzékben szerepel. Mozgóurnát személyesen (a polgármesteri hivatalokban működő választási irodákban), levélben, online lehet igényelni. A mozgóurnát csak olyan címre lehet kérni, amely ugyanazon választókerületben található, ahol a választópolgár lakik.

## HELYI VÁLASZTÁSI BIZOTTSÁG (HVB)

A helyi választási bizottság elérhetősége: Biatorbágyi Polgármesteri Hivatal (2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 2/a; 23/310-174; [hivatal@biatorbagy.hu](mailto:hivatal@biatorbagy.hu)).

A választás napján a helyi választási bizottság a polgármesteri hivatalban ülésezik.

## A helyi választási bizottság feladatai a választás napján

- Dönt minden olyan kifogásról, amely kifejezetten az egyéni választókerületi, a kompenzációs listás, valamint a polgármester-választással kapcsolatos.
- Dönt a szavazatszámoló bizottság tevékenysége, döntése elleni kifogásról, valamint a szavazóhelyiségben elkövetett egyéb cselekménnyel kapcsolatos kifogásról.
- Megállapítja és közzéteszi az egyéni választókerületi választás, a kompenzációs listás és a polgármester-választás eredményét.

## A helyi választási bizottság tagjai

- *Temesvári Ferenecné* (elnök)
- *Farkas Imre Lajos* (elnökhelyettes)
- *Marlok Ferenc* (tag)
- *Tóthné Jeneses Katalin* (póttag)
- *Szegfű Gyula* (póttag)
- *dr. Leveles Barta Tímea* (a Fidesz–KDNP delegáltja)
- *Vendég Zsolt* (a Szövetség Biatorbágyért Egyesület delegáltja)
- *Fazekas Zoltán* (a Bia Futura Egyesület delegáltja)
- *Kanaki Lefterisz* (*Tajti László* független jelölt delegáltja)

## HELYI VÁLASZTÁSI IRODA

A helyi választási iroda elérhetőségei: Biatorbágyi Polgármesteri Hivatal (cím: 2051 Biatorbágy, Baross Gábor utca 2/a; telefon: 23/310-174; e-mail cím: [hivatal@biatorbagy.hu](mailto:hivatal@biatorbagy.hu)).

A helyi választási iroda vezetője: *dr. Kovács András* jegyző.

## A helyi választási iroda feladatai

- Ellátja a választás előkészítésével, lebonyolításával kapcsolatos szervezési feladatokat.
- Gondoskodik a választópolgárok, jelöltek és jelölő szervezetek tájékoztatásáról, választási információs szolgálatot működtetnek.
- Ellátja a választási bizottságok titkársági feladatait, döntésre előkészítik a választási bizottságok hatáskörébe tartozó ügyeket.
- Biztosítja a választási bizottságok működésének és a szavazás lebonyolításának tárgyi és technikai feltételeit.
- Megszervezi a választási szervek tagjainak oktatását.
- Gondoskodik a választási iratok kezeléséről, biztonságos őrzéséről, illetőleg megsemmisítéséről.
- Ellátja az igazgatási és informatikai próbakkal kapcsolatos feladatokat.
- Az adatvédelem és az informatikai biztonság követelményeinek biztosításával, feladatkörében eljárva működtetik a választás előkészítéséhez és lebonyolításához szükséges választási információs rendszereket.
- A technikai háttér biztosításával segítséget nyújt a szavazatok összesítéséhez, a választás eredményének megállapításához.
- Ellátja a jogszabályokban meghatározott egyéb feladatokat.

## VÁLASZTÁSI KAMPÁNY

A hivatalos kampány augusztus 23-án kezdődött és a szavazás napján (október 12.) 19 óráig tart. Kampánycsend az országgyűlési és az európai parlamenti választáshoz hasonlóan nincs. A szavazóhelyiséget magában foglaló épületnek a szavazóhelyiség megközelítését szolgáló bejáratától számított 150 méteres távolságon belül – közterületen – választási kampánytevékenység 2014. október 12-én nem folytatható. 2014. október 12-én választási gyűlés nem tartható, és politikai reklámot sem lehet közzétenni. Ezen relatív területi kampánytilalom a Nemzeti Választási Bizottság 11/2014. NVB iránymutatás szerint az aktív kampánytevékenység folytatására vonatkozik, amelynek alapján a közterületen korábban jogszerűen elhelyezett plakátokat nem kell eltávolítani. A közvélemény-kutatást végző személy abba az épületbe, amelyben a szavazóhelyiség van 2014. október 12-én nem léphet be. Az épületből kilépők megkérdezésével készített közvélemény-kutatás eredményét (exitpoll) csak 2014. október 12-én 19.00 óra után szabad nyilvánosságra hozni.

## POLGÁRMESTERJELÖLTEK

A 63/2014. (2014.09.08) HVB sz. határozat szerinti sorrendben.

- *Tarjányi István* (Fidesz–KDNP)
- *Molnár Tibor* (Bia Futura Egyesület – BFE)
- *dr. Palovics Lajos* (Szövetség Biatorbágyért Egyesület – SZBE)

## VÁLASZTÓKERÜLETI KÉPVISELŐJELÖLTEK

A 63/2014. (2014.09.08) HVB sz. határozat szerinti sorrendben.

- **01. sz. választókerület**
- *Szamosi Krisztián* (független)
- *dr. Görög Balázs* (Lehet Más a Politika)
- *Bíró József* (Szövetség Biatorbágyért Egyesület)
- *Szakadati László* (Fidesz–KDNP)
- *Steer Ferenc* (független)
- *Hajnal Magdolna* (Bia Futura Egyesület)
- *Horváth Endre* (független)

- **02. sz. választókerület**

- *Szamosközi Ibolya* (független)
- *Hadnagy-Breier Ágnes* (Jobbik)
- *Sólyomvári Béla* (Fidesz–KDNP)
- *Sepsei Gergely Mihály* (Lehet Más a Politika)
- *Barabás József* (Szövetség Biatorbágyért Egyesület)
- *Szeles Nóra* (Bia Futura Egyesület)

- **03. sz. választókerület**

- *Farkas Ákos* (Munkáspárt)
- *Szabó Tamás* (Bia Futura Egyesület)
- *Varga Diána Márta* (Lehet Más a Politika)
- *Bodorkos Ádám* (Szövetség Biatorbágyért Egyesület)
- *Nagy Roland* (Jobbik)
- *Nagy Tibor* (független)
- *Cserei Zsolt* (Fidesz–KDNP)

- **04. sz. választókerület**

- *Németh Tibor* (Lehet Más a Politika)
- *Lóth Gyula* (Szövetség Biatorbágyért Egyesület)
- *Szabó Ildikó* (Jobbik)
- *Molnár Tibor* (Bia Futura Egyesület)
- *Tóth-Tamás Richárd* (Fidesz–KDNP)

- **05. sz. választókerület**

- *Ulicza Máté* (Szövetség Biatorbágyért Egyesület)
- *Tajti László* (független)
- *Szeitz József* (független)
- *Mihalovics Tünde* (Lehet Más a Politika)
- *Ambrusz György* (Jobbik)
- *Varga László* (Fidesz–KDNP)
- *Réthelyi László* (Bia Futura Egyesület)

- **06. sz. választókerület**

- *Hámori Gyöngyi Erzsébet* (Bia Futura Egyesület)
- *Kis Diána* (Lehet Más a Politika)
- *dr. Palovics Lajos* (Szövetség Biatorbágyért Egyesület)
- *Nánási Tamás* (Fidesz–KDNP)
- *Bodnár Lajos* (Jobbik)

- **07. sz. választókerület**

- *Tóth Fruzsina Magdolna* (Lehet Más a Politika)
- *Kecskés László* (Fidesz–KDNP)
- *Radnai Péter* (Szövetség Biatorbágyért Egyesület)
- *dr. Nemes András* (Jobbik)
- *Lang György* (Bia Futura Egyesület)

- **08. sz. választókerület**

- *Wágenszommer István* (Szövetség Biatorbágyért Egyesület)
- *Bogdán Lilla* (Lehet Más a Politika)
- *Koleszár Kázmér* (Fidesz–KDNP)
- *Szabó János Szilveszter* (független)
- *Németh Mónika* (Bia Futura Egyesület)

## NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZATI KÉPVISELŐJELÖLTEK

A 63/2014. (2014.09.08) HVB sz. határozat szerinti sorrendben.

- *Steer Ferenc* (ÉMNÖSZ)
- *Rack Ferenecné* (ÉMNÖSZ)
- *Weber Ferenecné* (ÉMNÖSZ)
- *Kormos Gáspárné* (ÉMNÖSZ)
- *Bechler Gyula* (ÉMNÖSZ)

## FIGYELEM, VÁLTOZÁS!

Felhívom a figyelmet, hogy a korábbi választásoktól eltérően a Szentháromsági téri iskolában és a könyvtárban szavazókör nem működik. A 07. számú egyéni választókerület választópolgárai a Szily-kastélyban lévő iskolában (Kálvin tér 4.), a 08. számú egyéni választókerület választópolgárai pedig a Kolozsvári úti sportpálya öltözőjében (Kolozsvári út 15.) adhatják le szavazatukat.

## SZAVAZÓKÖRÖK

### 01. számú egyéni választókerület

**Szavazóhelyiség: általános iskola, Karinthy Frigyes u. 4.**

Alkotmány utca, Állomás utca, Biatorbágyi tanyák, Budaörsi utca, Csodaszarvas utca, Forrás utca, Guti Ország utca, Gyöngyvirág utca, Híd utca, Ibolya utca, Iharos, Ipar utca, Iskola utca, Kálvária dűlő, Karinthy Frigyes utca, Katalin-hegy, Kerekdomb utca, Keserűkút utca, Kodály tér, Kossuth Ferenc utca, Kossuth Lajos utca, Mária királynő utca, Meggyfa utca, Mészárosok útja, Naphegy köz, Orgona utca, Ország út, Pacsirta utca, Paul Hartmann utca, Raktár utca, Rozália park, Tormásrét utca, Vasútállomás, Vendel park, Verebély László utca, Zsigmond király utca

### 02. számú egyéni választókerület

**Szavazóhelyiség: Községi Ház, Fő u. 94.**

Bokréta utca, Boldog Gizella utca, Búzavirág utca, Csillag utca, Damjanich utca, Dózsa György út, Fő utca, Kárpát utca, Káposztáskert utca, Kis köz, Öntöde utca, Pátyi utca, Pipacs utca, Rózsa utca, Szalonna utca, Szent László utca: 16–98. páros házzszámok, Szent László utca: 11–99. páratlan házzszámok, Szily Kálmán út: 1–11. páratlan házzszámok

### 03. számú egyéni választókerület

**Szavazóhelyiség: Faluház, Baross Gábor u. 1.**

Alsó köz, Ady Endre utca, Akácfa utca, Baross Gábor utca, Diófa utca, Ferenc utca, Határkereszt sétány, Hársfa utca, Kassai utca, Kinizsi utca, Lejtő utca, Március 15. utca, Mester utca, Móricz Zsigmond utca, Székely utca, Táncsics Mihály utca, Tavasz utca, Szabadság út: 78–96. páros házzszámok, Szabadság út: 113–137. páratlan házzszámok, Szarvas-hegy, Szent László utca: 1–9. páratlan házzszámok, Szent László utca: 2–14. páros házzszámok, Vasút utca, Viadukt utca, Ybl Miklós köz, Ybl Miklós sétány



**04. számú egyéni választókerület**

**Szavazóhelyiség: óvoda, Dévai Gyula u. 1.**  
Czipri bíró utca, Hámory Imre utca, Juhász Gyula út, Karikó János utca, Ohmüllner Márton sétány, Ritsman Pál utca, Rosenbach János utca, Szily Kálmán út: 8-62. páros házszámok, Szily Kálmán út: 13-83. páratlan házszámok

**05. számú egyéni választókerület**

**Szavazóhelyiség: Faluház, Baross Gábor u. 1.**  
Angeli András út, Bethlen Gábor utca, Dévay Gyula utca, Hochwart Mihály utca, Jókai Mór utca, Levél utca, Lomb utca, Petőfi utca, Szabadság út: 18-76. páros házszámok, Szabadság út: 45-111. páratlan házszámok, Szegfű utca

**06. számú egyéni választókerület**

**Szavazóhelyiség: óvoda, Bajcsy-Zsilinszky u. 13.**  
Bajcsy-Zsilinszky utca, Biai Gáspár utca, Bocskai utca, Hunyadi János utca, József

Attila utca, Kakukkfű utca, Kamilla utca, Kandó Kálmán köz, Kandó Kálmán utca, Kölcsey Ferenc utca, Rezeda utca, Szabadság út: 1-43. páratlan házszámok, Szabadság út: 2-16. páros házszámok, Széchenyi utca, Szent István utca, Tulipán utca, Viola köz, Viola utca, Virág utca, Vörösmarty utca

**07. számú egyéni választókerület**

**Szavazóhelyiség: általános iskola, Kálvin tér 4.**  
Áfonya utca, Alma utca, Alsómajor, Arany János utca, Árvácska utca, Barackos utca, Bíbor utca, Bodza köz, Bodza utca, Bokros utca, Cserje utca, Csokonai utca, Csokor utca, Csuka utca, Dobó köz, Erdészlak, Estike utca, Fenyő utca, Fenyves utca, Gárdonyi köz, Halászház I-II., Hatház utca, Héja utca, Hold utca, Holló utca, Horhos utca, Hóvirág utca, Jázmin utca, Kálvin tér, Kankalin utca, Karó utca, Kertbarátok tere, Kertbarátok útja, Keszeg utca, Kóbánya, Kókény utca, Kőköröcsin utca, Kutyahegy, Losonci utca, Mandula utca, Mészöly László

ló utca, Mókus utca, Munkás utca, Nádas utca, Nagy utca, Nap utca, Naphal utca, Nárcisz utca, Óvoda köz, Öreg-hegy, Pecató utca, Pecató, Petőfi köz, Platán utca, Rákóczi utca, Rét utca, Sándor köz, Sándor utca, Stüllo utca, Szél utca, Szentháromság tér, Szilva utca, Szirom utca, Tó sétány, Tópart utca, Tövis utca, Uray Géza út, Ürgehegy, Vadvirág utca, Varga rektor utca, Vihar utca

**08. számú egyéni választókerület**

**Szavazóhelyiség: Kolozsvári úti sportpálya, öltöző, Kolozsvári út 15.**  
Álmos vezér utca, Árpád utca, Attila utca, Barackvirág utca, Csermely köz, Deák Ferenc utca, Domb utca, Füzes köz, Füzes utca, Füzes-patak dűlő, Gábor Áron köz, Gábor Áron utca, Geréby Imre utca, Géza fejedelem utca, Határ utca, Kolozsvári utca, Levente utca, Május 1. utca, Patak utca, Rozmaring utca, Tas utca teljes, Zsák utca, Zugor István utca  
*dr. Kovács András, a HVI vezetője*

# Öngondoskodás Gizellával

Támogatást kapnak a fogyatékossgal élő gyermekeket nevelő családok Batorbágyi önkormányzatától. A város képviselő-testülete szeptember 18-i ülésén döntött arról, hogy a most elindult tanévben öt érintett biatorbágyi tanuló számára megtéríti az iskolába járás költségeit. A gyermekek a budaörsi Bleyer Jakab Német Nemzetiségi Általános Iskolában végzik a tanulmányaikat. Fogyatékossgaluk miatt speciális szállításra van szükségük. Ezt a Boldog Gizella Alapítvány által működtetett támogató szolgálat biztosítja számukra olyan gépkocsival, amelyben kerekesszékek is elhelyezhetőek. Városunk önkormányzata a mindennapi oda- és visszaút kiadásait állja egy tanévben keresztül, míg az alapítvány magára vállalta a Budaörsről reggel visszaterő, majd a gyermekekért délután visszamenő „üresjáratok” költségét.

A gyermekek utazásáról rendelkező - 2015. augusztus 31-ig meghosszabbított - szerződésben az önkormányzat azt is vállalta, hogy kifizeti azoknak az idős embereknek a szállítási költségeit, akiket heti öt alkalommal a Gizella Otthonban működő idősök klubjába visz a támogató szolgálat. Az alapítvány szakmai beszámolója szerint a klub programjait ebben az évben eddig húsz biatorbágyi lakos vette igénybe. A hétköznaponként reggel nyolctól délután fél ötig tartó közösségi programokon - az ott-

hon lakóival együtt - többek között kézműves-foglalkozásokon, tornán, segítő beszélgetéseken, irodalmi körben, filmvetítéseken vesznek részt az idősök, akik mindennapi problémáikhoz is segítséget kaphatnak a klubot működtető szakemberektől.

A Boldog Gizella Alapítvány két szolgáltatásához összesen 3 300 000 forinttal járul hozzá Batorbágyi önkormányzata, amelynek nagyobbik része a város jövő évi költségvetését terheli.

*Nánási Tamás, az egészségügyi és szociális bizottság külsős tagja*



# Három az igazság

## Beszélgetés Tarjáni István polgármesterrel



**Nem mindegy, hogy hol dőlnek el a várossal kapcsolatos döntések: a képviselő-testület üléseire szolgáló teremben vagy cégek, befektetők irodáiban, nyilvánosságtól elzárt, eldugott helyiségekben. A 2010-ben megkezdett új korszak egyik legfontosabb törekvése az volt, hogy átláthatóvá váljon az önkormányzat tevékenysége, visszakérüljön Batorbágy polgárainak kezébe a vezetés. A jövőre nézve ugyanez a tét - jelentette ki lapunknak adott interjújában Tarjáni István, városunk polgármestere.**

- Új korszak - ezzel a jelmonddal kezdte meg a Fidesz 2010-ben a város vezetését. Sokakban felvetődhet a kérdés, hogy miben lehet új egy négyéves időszak, amikor a folyamatok, a megkezdett és befejezett fejlesztések gyakran áthúzódnak egyik ciklusról a másikra.

- Például abban - és számunkra ez a legfontosabb -, hogy a város polgárai újra részeseivé váljanak a legfontosabb döntéseknek. Ez vezetett minket abban, hogy már az első intézkedéseink során átláthatóvá tettük az önkormányzat munkáját, gyökeresen megváltoztattuk a nyilvánosság rendszerét. Bevezettük a nyárbcúsztató utcai fórumokat, amelyekre az elmúlt hetekben már ötödik alkalommal került sor. Ezeknek az a lényege, hogy mi megyünk oda a választópolgárokhoz, és helyben próbáljuk megismerni a munkánkról alkotott véleményüket. Az interneten élőben követhetővé és visszakérhetővé tettük a képviselő-testületi üléseket, amit korábban szintén nem tartott fontosnak a városvezetés. Az önkormányzat lapja, a Batorbágyi Körkép érthetően és olvasható formában tájékoztatja a lakosságot a döntéseinkről, szemben az - egyébként megőrzött, a polgármesteri hivatalban vagy a Faluházban, könyvtárban megtekinthető - Önkormányzati Híradóval, amely talán csak a jogvégzetek számára hordozhat érdemi információt.

- Az iskolaudvarokban megjelenő konténerek mutatták 2010-ben a legszembetűnőbbben azt, hogy félresiklott Batorbágyon az oktatásfejlesztés. Az új korszak ebben is alapvető változásokat ígért. Sikerkült-e kitérőnk a szakutcaból?

- Hosszú évek óta minden esztendőben több gyermek iratkozik be az első osztályokba, mint amennyien a felső tagozatban elhagyják a települési általános iskolai képzést. Emiatt az önkormányzatnak minden tanév kezdetére újabb tantermeket kell biztosítania. Ezt 2010 előtt konténerek telepítésével oldotta meg a húsz év óta regnáló városvezetés, ami szemléletesen mutatta, hogy két évtized nem volt elegendő számukra a felkészülésre és a kérdés rendezésére. Elképesztő lemaradással találtuk szembe magunkat, de elmondhatjuk: sikerült a fordulat. 2012 óta nincs szükség újabb konténerekre. A Szily-kastély (volt mezőgazdasági szakiskola) fokozatos felújításával, a belső tér és a tetőszerkezet megújításával alakítottunk ki újabb tantermet. Jövőre pedig a Sándor-Metternich-kastély volt térszárnyában folytatódhat tovább az építkezés, az önerőn kívül jelentős állami forrás bevonásával. De az igazi megoldást az új iskola építése jelenteni. A Szily-kastély hátsó területére tervezett intézmény első üteménél már jogerőre emelkedett az építési engedély, és októberre a kiviteli tervek is rendelkezésre állnak. Az előkészítési folyamat egyéves csúszást szenvedett el, mert nem nézték jó szemmel a szándékunkat a kastély mögötti néhány ingatlan tulajdonosai, akik minden lehetséges módon hátráltatták a tervezés-engedélyeztetés menetét. Ennek ellenére ott tartunk, hogy - a Sándor-kastélyhoz hasonlóan, állami forrás bevonásával - az új testület a pályázat, majd az építkezés megindításával kezdheti a tevékenységét.

- Batorbágy megújulhat - írják most választási szórólapokon, plakátokon azok, akik a korábbi önkormányzati vezetés aktív szereplői voltak. Jöhet az új korszak után egy még újabb?

- Inkább visszatérés a régi önkormányzathoz - ha azok érkeznek vissza, akik 2010 előtt felelősek voltak az itt történelemért. Például azért, hogy sokszor nem a képviselő-testület tanácstermében, hanem az egykori jegyző vagy a térszárnyában vagy egy közismert torbágyi kocsmában születtek meg a legfontosabb döntések, amelyek háttéralku eredményeképpen valamilyen csoportosulás vagy személy erőltetett rá a településre. Azok, akik figyelemmel követték akkoriban a helyi közéletet, tudják, hogy miről beszélek.

- Ezek sejtetések, általánosságok. Vannak konkrétumok is, amelyek az összefonódást igazolhatják?

- Semmiképpen sem nevezhető tudatlan tévedésnek, ahogyan a jövőd nyugati lakóterületen lévő hét hektárnyi, önkormányzati tulajdonban lévő földterületet annak idején elkótyavetyélt a település. Erre a földterületre akár három iskolát is lehetett volna építeni, sportcsarnokkal együtt. Ennek ellenére az önkormányzat négyzetméterenként háromezer forintért értékesítette az ingatlanfejlesztőknek ezt a vagyont, szántóként. Majd belterületbe vonta, amivel megnyolcszorozta az értékét. Ugyanezen a területen ezután már csak úgy tudott volna iskolát építeni Batorbágy, ha négyzetméterenként 24 ezer forintért visszavásárolja a befektetőktől azt a földet, aminek a képviselő-testület döntése miatt sokszorozódott meg az értéke. Ez például egy olyan ügylet, aminek ma érezzük a káros következményeit. De említetném a nyugati lakóövezetben felépített óvodát, amit az önkormányzat megrendelt az egyik ingatlanfejlesztővel érdeklőségi viszonyban lévő magáncégtől, hogy éveken keresztül visszabérelhesse azt, jóval magasabb áron, mint amibe az építés került volna. A bérleti időszak végét követően az önkormányzat megvásárolta az épületet, ami így összesen 650 millió forintjába került a biatorbágyi adófizetőknek. Az óvoda valódi értékét egy igazságügyi szakértői vélemény utólag 250 millió forintra becsülte, vagyis két és fél hasonló méretű óvodát építhettünk volna, ennek a törvényesség határát súroló ügyletnek az árából. Tanulságos Wágenszommer István esete is, aki a Batorbágyi Vízművek Kft.-ben alpolgármesterként a cég legfőbb szervében, a taggyűlésben egy személyben képviselte Batorbágy Város Önkormányzatának 51 százalékos többségi tulajdonosi érdekeit, miközben tanácsadói munkakörben a cég alkalmazottja is volt. Dr. Palovics Lajos polgármester tudtával úgy adott tanácsokat a 2007-ben megalakult Batorbágyi Vízművek Kft.-nek, hogy a teljesített munkáról semmiféle nyom, igazolás vagy dokumentum nem maradt fenn az utókor számára, ugyanakkor ezért a tevékenységért havi 300 ezer forintos juttatást vett fel 40 hónapon keresztül. 2010 decemberében a pénzügyi átvilágítás során derült fény erre a szegységteljes helyzetre. Bár Wágenszommer István akkor már nem volt alpolgármester, zavartalanul felvette a tiszteletdíját, és még három hónapos felmondási időt is ki kellett fizetnünk a számára. Ez a sajátos jogviszony mintegy 18 millió forintjába került Batorbágyinak. Ezek a személyek jelentkeznek ismét a város vezetésére, a felelősségre építve.

Batorbágyi Körkép



## Húsz évnyi előrelátás

*Hosszú távú együttműködési szerződést írt alá a napokban Batorbágy polgármestere az önkormányzat tulajdonában álló két kastélyépületben működő felekezeti iskola képviselőivel. A húsz évre szóló megállapodás alapján a város 2034-ig mindenképpen biztosítja az iskolák biztonságos működéséhez szükséges ingatlan- és eszközbátteret. Az iskolák pedig sok más mellett kötelezettséget vállaltak arra, hogy szervezeti önállóságuk megőrzése mellett a város egységes köznevelési rendszerének részeként működnek ez idő alatt.*



Tarjáni István polgármester a most megkötött szerződéssel kapcsolatban lapunk számára elmondta, hogy annak előzménye 2012-re nyúlik vissza. Ugyanis ekkor döntött úgy a jelenlegi városvezetés, hogy a családok igényeit szélesebb választékkal kiszolgáló oktatási lehetőségeket szeretne nyújtani az iskoláztatásban érintett batorbágyi gyerekek és szülők számára. Így – a korábbi egyetlen általános iskolát átszervezve – négyesreplős oktatási rendszert alakított ki, mind a négy iskolának azonos feltételeket biztosítva. Önálló német nemzetiségi iskolát alapított, két világnézeti

alapon működő oktatási intézménynek adott helyet önkormányzati ingatlanban, és a régi batorbágyi általános iskola is új szellemben működik azóta. Reál, humán, idegen nyelvi irányultságú oktatás közül lehet választani.

Az új iskolarendszer harmadik éve jól működik. Az egyes, társbérletben működő tanintézmények mind az önkormányzattal, mind egymással harmonikus kapcsolatot alakítottak ki, s elmondható, hogy mára minden batorbágyi család, aki helyben szeretné iskolába járni gyermekét, meg is teheti azt. S ez nem csupán ké-

nyelmi szempont, hanem elengedhetetlen tényező is a városhoz mint élő- vagy szülőhelyhez való gyermekkori kötődés kialakulásában.

Mind az újraindított Biai Református Iskola, mind a Czuczor Gergely keresztény szellemiségű iskola kedveltsége, működése és tanulói létszáma igazolta az akkori döntés helyes voltát. Így az iskolák működtetői és a városvezetés sem látta akadályát a kölcsönös előnyökön és nem kevés bizalmi tőkén is alapuló húszéves együttműködési kötelezettség írásbeli rögzítésének.

BK

## Pátyolgatott lovasoktatás

*Az önkormányzat döntése értelmében az ideai tanévtől az állami fenntartású helyi általános iskolák negyedik osztályai a mindennapos testnevelés keretein belül térítésmentesen vehetik igénybe a Pátyi Lovardát. A Kincsem Nemzeti Lovas Program részeként zajló akkreditált általános iskolai képzést jelenleg az önkormányzat finanszírozza, de reményeink szerint hamarosan sikerül megegyezni a Klebelsberg Intézményfenntartó Központtal a közös működtetésről.*

A Batorbágyon működő tornatermek száma nem elegendő az összes testnevelésóra befogadására. Batorbágy Város Önkormányzata a testnevelésórák teremszükségletének átmeneti megoldására a bérleti díj átvállalásával már az előző tanévtől lehetővé tette két helyi magánvállalkozás, a Biafitness illetve a Viadukt Sportközpont szabad kapacitású termeinek használatát. A kormányzat az ideai tanévtől tervezte a Kincsem Nemzeti Lovas Program keretében bevezetni az általános iskolai lovasoktatást. Ez az elképzelés sajnos – a kellő számú alkalmas lovarda hiánya miatt – idén nem valósulhatott meg országosan, de Batorbágyban igen kedvező lehetősége

kínálkozott csatlakozni a programhoz. A közelben működő Pátyi Lovarda ugyanis az egyike azon centrumoknak, amelyekben már megkezdődhetett a szigorú feltételekhez kötött, miniszteri szinten jóváhagyott képzés. Az órákon a gyermekek nemcsak lovagolni tanulnak meg, hanem megismerkednek a lótarthatás, lóápolás elméleti és gyakorlati teendőivel is. Az önkormányzat felvállalta, hogy mindaddig, amíg az országos program útjára indul, a saját költségén biztosítja a negyedik évfolyamos tanulók számára a részvételt, egyben az iskolák és a lovarda közötti térítésmentes közlekedést is. A képzés első szakaszában a lovarda négy csoportban száz batorbágyi gyermek oktatását végzi.

[www.biatorbagy.hu](http://www.biatorbagy.hu)

## Diákokat támogató BURSA

Batorbágy évről évre rendszeresen csatlakozik az állami kezelésű Bursa Hungarica Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíjrendszerhez. A hátrányos helyzetű, szociálisan rászoruló fiatalok felsőfokú tanulmányait az esélyteremtés érdekében segítő ösztöndíj fedezetűl a települési önkormányzat, a megyei önkormányzat és az Emberi Erőforrások Minisztériuma elkülönített költségvetési forrásai szolgálnak.

Batorbágy Város Képviselő-testülete az elmúlt időszakban évente átlagosan 2 100 000 forint összeggel támogatott helyben élő, nappali tagozatos főiskolásokot és egyetemistákat a pályázati feltételek szerinti módon. Így 2014-ben 35, 2013-ban 27, 2012-

ben 35, 2011-ben pedig 31 tehetséges batorbágyi fiatal felsőfokú tanulmányaihoz tudott – a rászorultsági tényezőktől függően évi 36 000–72 000 forintnyi – segítséget nyújtani a város közössége.

### Figyelem!

A Bursa Hungarica Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíj pályázat 2015. évi kiírása már megtörtént. A pályázatok benyújtási határideje 2014. november 7. A pályázattal kapcsolatos részletes tudnivalók a város honlapján ([www.biatorbagy.hu](http://www.biatorbagy.hu)), illetve papír alapon a városháza ügyfélszolgálatán érhetőek el.

Biatorbágyi Körkép

## Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola

### Ha szeptember, akkor német nemzetiségi hét

Alig kezdődött el a tanév, máris ránk köszöntött a hagyományosan mindig szeptember második hetében rendezett német nemzetiségi hét, amely már a kilencvenes évektől kezdődően jelentős program a német nemzetiségi oktatásban. Idén a tizenhatodik alkalommal rendeztük meg a gyermekeknek és felnőtteknek egyaránt érdekesekkel szolgáló heti programot. Természetesen a tanítási időben zajló eseményeken minden tanulónak részt kellett vennie.

A hét fókuszában a hagyományörzés és hagyományápolás állt. A projekt szervezésében, kivitelezésében a pedagógusok munkáján túl jelentős szerepet vállaltak a Turwaller Stammtisch Egyesület tagjai is. A nemzetiségi hét kezdetén, szombaton és vasárnap az érdeklődők egy kiránduláson vehettek részt Ausztriában. Ebben az évben a cél Steiermark székhelye, Graz városa volt.

Hétfőn az iskolában a boule kapta a főszerepet. Délután a gyerekekből összeállított csapatok, délután pedig a pedagógusok és a Stammtisch-tagok mérték össze tudásukat.

Kedden az egész iskola felkerekedett, és a gyönyörű barokk városka, Tata felé vette az irányt, ahol első utunk a Német Nemzetiségi Múzeumhoz vezetett. A kiállításon kiosztott feladatlapot csapatokban kellett kitölteniük a gyerekeknek az ott látottak alapján. Majd ellátogattunk az Öreg-tó partján álló várhoz, amit szép rajzokon örökölték meg a tanulók. Végül sétáltunk egyet az angolparkban, sőt, a vonat indulásáig még fagyizásra, játszótéri játéokra is jutott egy kis idő.

Szerdán egészségnap volt az iskolában. A védőnő és Kirch Gáborné tanárnő tartott előadást a tanulóknak. Érdekes ismeretekkel



gazdagodhatott mindenki a járványok és egyes jelentős történelmi események kapcsolatáról. Ezen a napon minden osztálynak saját kezűleg kellett készítenie kétféle salátát, amiket a tanárok izlésszen elhelyeztek az ebédlőben, s mindenki kedvére kóstolgathattak.

Természetesen volt a nemzetiségi héten táncbázis is, ahol mindenkit szívesen láttak.

Sajnos az időjárás csütörtökre és péntekre nagyon hideg és esős lett, így az ekkorra tervezett szabadtéri programokat a következő hétre kellett halasztani. Így – a nemzetiségi hetet pár nappal megtoldva – szeptember harmadik hetében néztük meg közösen

a kitelepítési emlékművet, és látogattunk el együtt a torbágyi temetőbe is, Ritsmann Pál sírházhoz.

Összességében a nemzetiségi hét mint hagyományörző projekt sikeres volt. A tatabi kirándulásról készült rajzok iskolánkban megtekinthetőek, a tanulók által írt fogalmazások az iskolai honlapon olvashatóak, továbbá a hét eseményeit megörökítő fotókból kiállítás is készül.

Koczor Viktória tanár





## ÜZENŐFÜZET

### Bátorbágyi Általános Iskola

# Elsősök fogadalomtétele

Szeptember 26-án délelőtt vidám zeneszóra vonultak be a Bátorbágyi Általános Iskola első osztályosai a Szily-kastély tornatermébe. Az iskola vezetősége és tanterületi egyenlő hágyományteremtő szándékkal ezen a délelőttön rendezte meg az elsősök fogadalomtételének napját.

Az ünnepségen részt vett városunk polgármestere, *Tarjáni István*, *Marx Árpád* iskolaigazgató és *dr. Baráth Livia*, az intézményi tanács tagja a Nebuló Alapítvány képviselőjében. Sok szülő és rokon mellett az iskola nemrégiben nyugalmazott pedagógusai és a mostani elsősöket tavaly még pályaválasztó óvó nénik is kíváncsiak voltak a gyerekek életében fontos mérföldkövet jelentő eseményre. *Szilágyiné Eichler Katalin* tagiskola-vezető elmondta, hogy ilyen jellegű rendezvényt az idén először tartanak Bátorbágyon, ám remélhetőleg hagyománnyá válik ez a szép, szeptember végi ünnepség. Ezután a négy első osztály üdítő, színes műsorral bűvölte el a népes közönséget, ráadásul pedig az 1. r osztály játékos mozgásra invitálta a többi kisdíjakot. A nagyszerű produkciók után következett a rendezvény legfontosabb momentuma, maga a fogadalomtétel. A fogadalom szövegét *Zentai Borbála* harmadik osztályos tanuló mondta a kisebbek előtt, akik szépen, érthetően ismételték a hallottakat. A megilletődött kis arcokon látszott, hogy az iskola



legifjabb tanulói komolyan vették és megértették az abban foglaltakat. Elmondható: ettől a naptól fogva igazán büszkék arra, hogy a Bátorbágyi Általános Iskola tanulói lehetnek, és nap mint nap egy korszerűen felújított, szép épületben szerezhetnek komoly ismereteket.

Szebeni Antal

## Tanévkezdő forgatag

Szeptember a tanévkezdés hónapja. A Bátorbágyi Általános Iskolában azonban nem elégedtek meg azzal, hogy elsején megszólalt a csengő és megkezdődött a tanítás.

A Bátorbágyi Diákokért Alapítvány, amelyet a Bátorbágyi Általános Iskola Intézményi Tanácsa hívott életre, valamint a pedagógusok és lelkes szülők úgy gondolták, ez a hónap egy hagyományteremtő szándékkal kezdeményezett, vidám szabadidős program ideje is lehet.

E gondolat jegyében rendezték meg 27-én, szombaton délelőtt a Tanévkezdő forgatag címet viselő szabadidős bulit a Szent-háromság téri kastélyiskola udvarán.

Ha az arra járónak nem tűnt volna fel a nyitott kapu, akkor is felfigyelhettek a hangos zeneszóra, a sok színes lufira, az épület előtt várakozó csillogó fogatra az

elébe fogott két gyönyörű paripával, amelyek csak arra vártak, hogy körberöpíthessek az utcákon az arra várakozó nebulókat. Az udvaron egyéb meglepetések is várták a gyerekeket és szüleiket. Aki kíváncsi volt a jövőjére, annak *Laci bácsi*, a „jósno” mondta el az időben rejtőz nagy titkokat, aki célba akart dobni, azt is megtehetette *Niki néni*nél, az édesszájúak könyöröghettek vatacukorért a szülőknek, a sportolni vágyók meg rúghatták a bőrt a hátsó udvaron. A honfoglaló magyarok fegyverzete iránt érdeklődők kezükbe vehették a fokosokat, a visszacsapó íjat, a kopját, a szabályt, a kovácsolt hegyű nyilakat. Aki pedig megéhezett a nagy forgatagban, finom süttikkel, üdítővel frissíthette fel magát az *Andrés* cukrászda, a *Házi Sütemények Boltja*, az *Albina* és a *Lipóti pékség* és sok más támo-



gató jóvoltából. Az igényes gitárzenét kedvelők is örülhettek, sőt, nagyszerű pantomimprodukció is láthatott az érdeklődő diákok és felnőttek.

S hogy honnan termett ide ennyi szereplő, látnivaló, érdekesség? Nos, az iskola pedagógusai, a lelkes szülők és néhány helyi művész szívesen áldozta szabadidejét arra, hogy egy vidám délelőttöt teremtsen a sulis apróknak-nagyoknak, akik záráskor így búcsúztak egymástól: „Jövő szeptemberben megint itt leszünk!”

Szebeni Antal

### Benedek Elek Óvoda

# Ovisoknak behajtani szabad

Újra seregnyi gyerek zsvijától volt hangos a Baross utcai KRESZ-park szeptember 18-án. Az Örökmozgó Alapítvány szervezésében a hagyományos őszi ovis közlekedési nap zajlott itt a körzeti megbízotti szolgálat, a központi orvosi ügyelet, a polgárőrség, és az Almádi Truck segítségével és

részvételével. A játszótéren kialakított akadályverseny állomásait kisebb csapatokra osztva 258 nagycsoportos járta végig. A rolleres és biciklis ügyességi feladatok hibátlan teljesítése mellett a közlekedési szabályok betartásáért és a közlekedési táblák felismeréséért egyaránt jutalom járt. A ve-



télkezés közben a gyerekek bemászhattak a mentő-, a rendőr- és a tűzoltóautókba, és egy valódi kamion pilótafülkéjébe is. Az érdekes bemutatók közt a sláger azonban ezúttal is a tűzoltópricni vízszugarával való „szivárványfestés” volt. A játszva tanító, élményekkel teli délelőttön egyetlen szomorúság érte csupán a kicsiket: az idő sajnos a gyorsasági versenyen induló lábajátványos kismotoroknál is sebesebben szállt el.

Véel

## Találós kérdés

Mi történt az Iharosi táborban szeptember 19-én? Kirándulás? Kézműves-foglalkozás? Szülői értekezlet? Sütiévés? Családi délután? A válaszra alább fény derül.

A Bajcsy utcai óvoda Méhecske csoportjának *Kati néni*, *Erika néni* és *Erzsi néni* kitűnő családi programot szervezett erre a napra. A délutáni alvás után az Iharosi táborba költözött ki a teljes oviscsoport, ahol szülők és gyerekek közösen készítettek papírpillangókat, ovisok és testvéreik együtt rosszalkodtak. A sietős hétköznapokon egymásnak csupán gyorsan jóreggeltező apukák és anyukák a vidám gyerekzsvijában végre nyugodtan elbeszélgettek erről-arról, amire a váltócipő befűzése és az ebédcsekk keresgélése közben sosem jut idő. Az univerzális óvó nénik pedig – fél szemmel persze folyton a gyerkőcöket vizslatva – még szülői értekezletet is tartottak a legfontosabb tanév eleji tudnivalókról a vén fenyőfák alatt.

A helyes válasz tehát a találós kérdésre: szülői értekezlet kirándulással, kézműves-foglalkozással, sütiévessel, sok játékkal és beszélgetéssel. Vagyis egy családi csapatépítő délután, ami mindannyiunk épülésére szolgált. Kedves óvó nénik, köszönjük.

Egy hálás édesapa







**Bátorbágyi fiatal vagy?**  
Szeretnél kipróbálni valami mást?  
Cyere **Te is a Peronba!**

**Péntekenként 15 órától a Faluházban.**  
**Korhatárok: 10-15, 14-20**

**Ízelítő:** filmforgatás, póker és társasjáték, földi és légi távirányítós modellpálya, feltalálás és bütykölés, origami, amit a jogsíhoz tudnod kell, geocaching

**A Peron októberi programja: fényképezés**

**PERON**

Info: Garamszegi Zsolt 20/421-36-30, e-mail: peron.batorbagy@gmail.com

**Hétmérföldes Gyerekcipő Bátorbágy**

**TÉLI CSIZMÁK ÉS BÉLELT CIPŐK IS ÉRKEZTEK BOLTUNKBAI**

Cím: Bátorbágy, Vasút utca 9.

**NYITVA TARTÁS** 2014. októbertől 2015. februárig:  
hétfőn zárva, keddtől péntekig 14-18 óra között,  
szombaton 9-13 óra között

Telefon: +36-20/401-2116 E-mail: info@hetmerfoldes.net  
Internet: www.hetmerfoldes.net



**Dr. JUHÁSZ Andrea Julianna**  
Ügyvéd, közgazdász, társasági szakjogász,  
mérlegképes könyvelő

- Adótanácsadás és adójog
- Kintlévőségkezelés
- Ingatlanjog
- Társasági és cégjog
- Szerződések
- Gazdasági társaságok teljes körű jogi ügyintézése
- Peres és nem peres képviselet



Iroda: Budapest XI. kerületében a Kosztolányi Dezső téren és Bátorbágyon az Ady Endre utcában  
mobil: +36-20/929-1372 • e-mail: drjuhasz@juhaszdr.hu  
• honlap: www.juhaszdr.hu

**Hagyományos, és kovácsoltvas kerítések, toló- és nyílókapuk, rácsok stb. gyártása-javítása**  
Ingyenes kiszállás és árajánlat készítés

**Biacél Bt.**  
2051 Bátorbágy, Szabadság út 27.  
30/274-4109, www.biacel.hu  
tamas@biacel.hu

**minden, ami nyomda**

**LA4 Média Kft.**  
20/851-4368  
la4@la4.hu  
www.la4.hu

**cipőjavítás**

**CIPŐK, TÁSKÁK, KABÁTOK, LÓSZERSZÁMOK**  
Talpak, sarkak javítása, cseréje.  
Foltozás, varrás, cipőjavítás és csere, csatok, zárok, farmgombok javítása csereje  
Gyerekhoimik javításának árából 10% kedvezmény!

**Bátorbágy, Kossuth Ferenc u. 28.**  
hétfő-csütörtök: 8-17  
péntek: 8-16  
szombat: 8-13

Tel.: +36 30 268 3856, +36 30 996 7419  
E-mail: cipeszet@citromail.hu  
http://cipojavitas.atw.hu

**ARANYMŰVES**

Arany és ezüst ékszer készítése, javítása Bátorbágyon, a Fő tértől 2 percre

Egyéb szolgáltatások: díszítővésés, drágakő-, ill. ékközpótlás, bizsujavítás, óra elemcsere

Cím: Ferenc u. 45/a (az udvarban)

Telefon: 06-25/511-851, 06-20/518-8400

Nyitva tartás:  
Hétfőtől péntekig 8.00-15.00, illetve 17.00-20.00, szombaton 8.00-13.00



**OPTIKA ÉS SZEMÉSZETI RENDELŐ**  
Bátorbágyon a Fő téri üzletházban

Teljes körű szemészeti, gépjármű- és munkaalkalmassági vizsgálat

Aktuális havi akcióinkról, kedvezményeinkről részleteiről érdeklődjön boltunkban!

**Egészséggépzés kártya elfogadóhely!**

**Bátorbágy, Baross G. u. 3.**  
06-23-312-004



Ofset technikus, termékmenedzser pozícióra, az ofsetnyomtatás terén tapasztalattal rendelkező, feladatmegoldó megközelítésű munkatársat keres gépterminellékanyagokat forgalmazó, sóskúti székhelyű cég.

Excel, Word és Outlook programhasználati gyakorlat és B kategóriás jogosítvány szükséges, angol nyelvismeret előny.

Önéletrajzát a következő e-mail címre kérjük:  
offsetprinter@freemail.hu



**Dr. Tóth Péter László**  
ügyvéd

Permegelőző konzultációk, per előtti egyezségek, jogi tanácsadás, okiratkészítés (szerződések, végrendeletek).

**POLGÁRI JOG, CSALÁDJOG**

Félfogadás bejelentkezéssel:  
30/369-6361

**A Fundamenta-Lakáskassza Zrt. a lakás-takarékpénztári piac egyik meghatározó szereplője. Eddig közel 1 630 000 ügyfél választotta partneréül, és nyitott előtakarékosági betétszámlát.**

**A Fundamenta Lakáskassza értékesítési hálózata, a Fundamenta Személyi Bankár SZEMÉLYI ASSZISZTENS munkatársakat keres.**

**Az asszisztens feladatai:**

- támogatja az értékesítési hálózat vezetőjének munkáját,
- kapcsolatot tart az értékesítési munkatársakkal, statisztikákat, kimutatókat készít,
- értekezleteket, rendezvényeket szervez,
- ellátja az értékesítési terület adminisztratív feladatait.

**Amit elvárunk:**  
Leendő munkatársunk teljes elkötelezettséggel támogatja az értékesítési munkáját, ezért olyan pályázók jelentkezését várjuk, akik az alábbi feltételeket teljesítik:

- legkevesebb 3 év asszisztens, ügyintéző, ill. támogató munkakörben megszerzett tapasztalat,
- minimum középfokú végzettség,
- alapos felhasználói jártasság a Word, Excel, Power Point, Internet programokban,
- elengedhetetlen a dinamikus, határozott fellépés,
- kommunikatív, proaktív, nyitott személyiség,
- pontos, igényes munkavégzés,
- jó kapcsolatteremtő és problémamegoldó készség,
- budapesti/budaörsi/bátorbágyi vagy vonzáskörzetbeli lakóhely előny,
- a pozíció betöltéséhez vállalkozói igazolvány megléte, vagy kiváltása szükséges!

**Amit kínálunk:**

- dinamikus, szakmailag jól felkészült csapat, kellemes munkahelyi légkör,
- komplex, önállóságot igénylő munka,
- versenyképes juttatás és jutatócsomag,
- hosszú távú együttműködési lehetőség.

**Munkavégzés helye:**


- Budapest és vonzáskörzete

A pályázatban, kérjük, jelölje meg a várost, ahol munkát tud vállalni.

**Jelentkezés módja:**  
Ha Ön elkötelezett munkatársként dolgozna egy sikerorientált csapatban, akkor motivációs levelét és fényképes önéletrajzát tartalmazó pályázatát a bérigény megjelölésével 2014. november 15-ig az alábbi e-mail címre várjuk: nyeki.andrea.katalin@szab.fundamenta.hu.

**Fundamenta Lakáskassza** Alap, amelyre építhet

www.fundamenta.hu







## Felnőttlabdarúgás

### Új edzővel a jobb folytatásban bízva

Javában zajlik a 2014/2015. évi, megye I. osztályú labdarúgó-bajnokság. Sajnos szeptemberben is folytatódott a vesszőfutásunk, további két vereséget szenvedtünk, és egy döntetlent értünk el. A csapat gyenge szereplése és mentális gyengélkedése miatt a klub vezetősége edzőcserére szánta el magát. Az eddigi vezetőedző Nagy Lajos helyett Schindler Szabolcs került a felnőttcsapat élére.



#### Schindler Szabolcs

Aktív játékosként 346 mérkőzést játszott a magyar élvonalban, többek között a Videoton, az MTK, a Vasas, a Budapest Honvéd és a Kecskeméti TE háttérjéért. Két alkalommal volt magyar kupagyőztes csapat tagja, az MTK-val 2000-ben, a Honvéddal 2007-ben. 2000-ben az MTK NB I. ezüstérmes, 2008-ban a Kecskeméti NB II-es bajnokcsapatát erősítette. 2011 januárjától játékos-pályafutásának utolsó időszakát az akkor az NB III. Duna csoportjában küzdő Viadukt SE-nél töltötte, ahol utoljára 2012 júniusában lépett pályára. Visszavonulását követően az egyesület korosztályos utánpótláscsapatainál edzősködött. Mostani vezetőedzői kinevezését megelőzően a Viadukt SE utánpótlás-igazgatójaként dolgozott. UEFA A licenccel és szakedzői diplomával rendelkezik, a fiatal feltörekvő edzők közé tartozik.

Mindemellett Biatorbágyon élő és elhivatott sportemberként a város óvodáiban évek óta ovifoci-foglalkozásokat vezet a kicsiknek, egyik fő szervezője a tavaszi óvodásportnapoknak, s a júniusi 2014 perc foci című, Füzes-patak parti non-stop tömegsportrendezvény egyik ötletgazdájaként és rendezőjeként is sokan ismerik.

#### A szeptemberi eredményeink

- ♦ Tura-Viadukt SE: 4-1
- ♦ Viadukt SE-Nagykőrös: 0-0
- ♦ Törökbálint-Viadukt SE: 2-0

#### Az őszi szezon hátralévő mérkőzései

- ♦ szeptember 28., vasárnap 16.00: Viadukt SE Biatorbágy-Érdi VSE
- ♦ október 4., szombat 15.00: Százhalombattai LK-Viadukt SE Biatorbágy
- ♦ október 12., vasárnap 15.00: Viadukt SE Biatorbágy-Dabas-Gyón FC

- ♦ október 18., szombat 14.00: Tápiószecső FC-Viadukt SE Biatorbágy
- ♦ október 26., vasárnap 13.30: Viadukt SE Biatorbágy-Pilisszentiván SE
- ♦ november 2., vasárnap 13.30: Viadukt SE Biatorbágy-Üllő SE
- ♦ november 9., vasárnap 13.30: Hévízgyörki SC-Viadukt SE Biatorbágy
- ♦ november 16., vasárnap 13.00: Viadukt SE Biatorbágy-Gödöllői SK
- ♦ november 23., vasárnap 13.00: Taksony SE-Viadukt SE Biatorbágy

#### A bajnokság állása

1. Érdi VSE (18 pont);
2. Tura VSK (16 pont);
3. Nagykőrös (16 pont);
4. Vecsés (16 pont);
5. Taksony SE (10 pont);
6. Pilis (10 pont);
7. Dabas-Gyón (9 pont);
8. Százhalombatta (9 pont);
9. Törökbálint (7 pont);
10. Örkény SE (7 pont);
11. Gödöllő (7 pont);
12. Viadukt SE Biatorbágy (5 pont);
13. Üllő SE (2 pont);
14. Pilisszentiván (1 pont);
15. Üllő SE (0 pont);
16. Hévízgyörk (0 pont).

Utánpótláscsapatainknál továbbra is folyik a nevelőmunka. Ötéves kortól várjuk szeretettel a focizni vágyó fiúkat és lányokat. Jelentkezni az adott csapatok edzőinél lehet:

- U7 és U9-es csapat: *Abroncos Gábor* (70/588-9628) és *Takács Dávid* (30/585-9560)
- U11 és U21-es csapat: *Schindler Szabolcs* (30/226-6225) és *Kincses Ádám* (30/414-9868)
- U13 és U15-ös csapat: *Sprinzeisz Zoltán* (70/365-9310) és *Pénzes Gergely* (20/438-6678)
- Női (lány) csapat: *Zágonyi István* (70/452-2606).

Az edzések az iharosi és a Kolozsvári úti sportpályákon zajlanak.

Cserniczky Tamás

Lapzártnánk után érkezett a hír, hogy az eddig 100%-os teljesítménnyel listavezető Érdi VSE ellen – gól nélküli döntetlennel – itthon tartott az Iharosban csapatunk egy pontot, mégpedig úgy hogy az utolsó húsz percet emberhátrányban játszottuk, s ennek ellenére nekünk volt több gólhelyzetünk. (A szerk.)



## Sakk Csapatunk esélyei az induló NB I/B-s bajnokságban

Október 12-én Pakson mutatkozik be sakkcsapatunk az NB I/B-s bajnokság Charousek-csoportjában. Ebben a csoportban tíz dunántúli és budapesti csapat szerepel. Hagyományosan erősebb ez a csoport, mint az ország másik feléből jövő csapatok alkotta Maróczy-csoport. Három csapat esik ki a bajnokság végén, így legalább a hetedik helyet meg kell szereznünk. Ráadásul a tavalyi NB I-es bajnokság két kiesője is a mi csoportunkba került. Papírforma (életpontátlag) szerint a 8-9. hely megszerzése lenne várható. Mégsem lehet más a célkitűzésünk, mint a 6-7. hely. Tavaly sem mi voltunk a legesélyesebbek, mégis fölényesen nyertük meg a bajnokságot.

Nem kedvezett a sorsolás sem, sokat és messze kell utaznunk. Megyünk többek között Paksra, Zalaegerszegre, Nagykanizsára, Komlóra és Szentgotthárdra. Hozzánk jön Győr, Balatonfüred, Tapolca és Decs.

Ebben az osztályban kötelező női játékost szerepeltetni. Nekünk eddig ilyen nem lévén keresni kellett valakit, aki elég jól sakkozik, és mentalitása alapján beleillik a csapatba. Azt gondolom, teljes sikerrel jártunk: leigazoltuk *Göcző Melinda* női nemzetközi mestert, aki a legjobb tíz magyar női játékos közé tartozik, négy nyelven beszél, és ráadásul csinos is.

Más játékost nem igazoltunk, ne maradjon ki senki a csapatból, aki a feljutást kiharcolta.

Ne feledkezzünk meg második csapatunkról sem. A Pest megyei Super 1. osztályban játszanak majd. Nagyon erős a mezőny, sok NB-s csapat második csapata játszik itt. Bízunk a 3-6. hely valamelyikében.

Az új évadban *Fekete József* és *Ruip János* továbbra is sakkfoglalkozásokat tart gyerekeknek mindhárom iskolaépületben és a Faluházban. Jelentkezés: Ruip János, 30/860-9294.

## Szkander Szűz karok a VB-n

A Viadukt SE Biaszkander csapata elvesztette VB-szüességét. Csabi (Kollár Csaba) és Levi (Németh Levente) meghívást kapott ugyanis a válogatott keretbe. Én meg úgy gondoltam, nem hagyom egyedül őket 1200 kilométerre az otthonunktól, a litvániai Vilniusban rendezett világbajnoki versenyen. Így velük tartottam a húszórás autózóúton.

Nagyon összetett érzés egy világbajnokságon részt venni – mondom én, aki még csak nem is indult, de ahogy beléptem a stadionba a „Magyarország” feliratú címeres melegítőben, libabőrös lettem. Egyszerre képviselni Magyarországot, Biatorbágyot és a Viadukt SE-t hatalmas súly, de egyben felemelő érzés is, amit Csabi és Levi is alátámaszthat. Ilyen színvonalú és kaliberű versenyen még sosem voltunk, és valószínűleg egy ideig nem is leszünk. Ezt egyszer mindenkinek ki kell próbálnia. Hatalmas tér, 25 méteres színpad, 8 asztal, 46 ország, 1000 versenyző, hangerő, fények...

#### Röviden a nyomásokról

Junior versenyzőnknek, *Németh Leventének* ez most nem sikerült. Nem azért, mert gyengébb lenne, mint az ellenfelei, hiszen azt, akitől a versenyen kikapott, utána a gyakorlóasztalon minden gond nélkül eldöntötte. A baj az volt, hogy még nem érett meg a tétversenyzésre, az izgalom feldolgozására. A 18 évesek mezőnyében nála sokkal tapasztaltabb és komolyabb beállítottságú ellenfelekkel találkozott. Bizom benne, hogy néhány év múlva már stressz alatt is ugyanazt tudja nyújtani, mint lent a klubban, edzés közben.

*Kollár Csabiról.* Azt írtam neki, mielőtt kimentünk Vilniusba, hogy ha lesz győztes nyomása, disznót vágunk... A bal kéz jól is indult, mert szépen fogta az olasz versenyzőt, de sajnos két falttal kikapott. Utána jött egy ukrán harcos, akivel zétécúsztak, és utána már nem volt Csabi sérült baljában elég kraft a győzelemhez. Sajnos a bal könyöke ugyanúgy megsérült, mint májusban Gödön, így nem is tudott vele sört inni. Emiatt el is kellett menjünk



kint egy pszichiáterhez, aki a jobbkezes sörvást ajánlotta neki átmenetileg.

Ezek után jött a jobb kéz. Csabi szintén egy olaszt kapott először, akivel akkorát harcoltak, hogy az elme lehetett volna a Túl a csúcson zárójelenetének is. Én személy szerint Csabit még sosem láttam ilyen jónak. Három különböző technikát is használt. Látszott rajta, hogy akár meg is halna az asztalnál, ha az kell a győzelemhez. Csuklójának és a végső vállnyomásnak köszönhetően összejött a siker.

Ezután ki jöhetett volna ellenfélként, ha nem a kategória királya, a többszörös világbajnok horvát *Drazen Koglj*? Nem árulok el nagy titkot, hogy Drazen simán elvitte kívül Csabit, de ezt még a kategóriában másik húsz emberrel is megtette volna.

Csabi a vesztes ágon megbosszulhatta volna előző napi sérelmeit a bal kézzel győzedelmeskedő *Giovanni Accardoval* szemben, de sajnos az olasz jobban kapta el a rajtot, és rögtön ráfordult vállal a kezére, így csak tartani tudta rövid ideig, de a meccset elvesztette. A végeredmény a 15. hely 21 indulóból. Ezzel hat nemzetet utasított maga mögé, és véste a nevét a világbajnokságok eredménylistájába. Gratulálok mindkettőjüknek! Ide azzal a kucival, és hozzátok a böllérekem!

Lacsek Zsolt



# MIÉNK ITT A TÉR

## Hull a dió a fáról

A rovatban volt már szó arról, hogy az országos jogszabályok alapján a helyi rendeletünk előírja, hogy az ingatlanok tulajdonosa (használója, bérlője) köteles az ingatlan menti közterületet, járdát, árkot, közútig terjedő zöldterületet tisztán tartani, gondozni annak ellenére, hogy nem ő a terület tulajdonosa, hanem a települési önkormányzat vagy az állam.

A közterületi növények – függetlenül attól, hogy ki ültette és ki gondozza őket – osztrják a közterület jogi sorsát, vagyis szintén önkormányzati, állami tulajdonban állnak, gondozásukat a határos ingatlantulajdonos polgár végzi. Ahogyan a közterületen gyökeret vert növény, gyümölcsfa, úgy a rajta termett gyümölcs szintén önkormányzati, állami tulajdon. De semmiképpen nem köztulajdon. És nem is elhagyott, gazdátlan jószág. A dió, szilva, meggy és a többi termés le- és felszedésére alapvetően az önkormányzat, állam jogosult. Nem bárki ember fia, aki éppen arra jár.

A Polgári Törvénykönyv 5:22. §-a azt mondja ki, hogy „A tulajdonos jogosult a dolgot használni és a dolog hasznait szedni; viseli a dologgal járó terheket és a dologban beállott azt a kárt, amelynek megtérítésére senkit sem lehet kötelezni.”

Az önkormányzat helyi rendeletben szabályozhatja, hogy a közterületi gyümölcsön kinek enged tulajdonszerzést, vagyis hogy ki az, aki lopás gyanúja nélkül gyűjtögetni jogosult. Biatorbágyon nincs ilyen rendelkezés, de az önkormányzat nem is gyűjti be ezeket a gyümölcsöket. A kialakult szokásjog és a jognál magasabb szintű erkölcs azt diktálja, hogy a gyümölcs, ha az önkormányzat nem

tart rá igényt, azé legyen, aki az azt termő fát gondozta, a közterületet rendben tartotta. Persze nem arról van szó, hogy néhány szem gyümölcsöt ne ehetne meg az arra járó, de zacskókkal, vödörrel, kosarakkal felszerelve gyűjteni mások munkájának gyümölcsét, esetleg még jó pénzért értékesíteni is azt igen nagy illetlenség. Az, aki nem vett részt a metszésben, a kártevő elleni védekezésben, a levelek összegyűjtésében, az nem formálhat erkölcsi alapot a szüretre.

Mivel az önkormányzat a közterület terheit (tisztán tartás, növénygondozás) az azzal határos ingatlan tulajdonosára telepíti, így az a logikus – mivel az önkormányzat a hasznok szedésével (gyümölcs begyűjtése) nem él –, hogy a begyűjtés joga elsődlegesen a terheket viselő ingatlan tulajdonosát illesse, elméletileg az önkormányzat formális jóváhagyásával. Mindenki más csak őtána jöhet a sorban.

Az ingatlanról közterületre kihajló ág, lehullott gyümölcs pedig egyértelműen az ingatlan tulajdonosáé. Azt csak annak kifejezett engedélyével lehet másnak begyűjteni. Ha valaki közterületen az önkormányzat és a határos ingatlan tulajdonosának megkérdezése nélkül szüretel, az legyen szíves a levelek összegyűjtéséből, a gallyazásból is kivenni a részét!

Az ingyenes gally- és levélszedés időpontja úgyszólván közeleg. Október 3. és 17. napján még térítés ellenében történik, míg október 30. – december 15. között két térítésmentes napot fog kijelölni a szolgáltató.

*Dr. Juhász Andrea Julianna*

## Heti piac ajándékba



„Hogy rohan az idő! Mintha csak tegnap lett volna...” – hallatszott innen-onnan a rácsodálkozás a szeptember 20-i piacnapon. S bizony, oly közelinek tűnik, pedig már két esztendeje annak a napsütéses szeptemberi napnak, amikor először sorakoztak fel az árusok pultjai a Faluház mellett. Azóta pedig – a randa fagyos téli napok kivételével – havonta kétszer hazai kistermelők által előállított, jó minőségű termények és termékek széles választéka várja a biatorbágyiakat a termelői piacon.

Ez alkalommal a szokottnál is nagyobb sürgés-forgás közepette telt a nap, hiszen a piac üzemeltetői, *Nagyné Bánka Mónika és férje, Nagy Attila* születésnapjára meglepetéssel – üstben főtt vaddisznópörkölttel és tombolanyereményekkel – készültek a vásárlók fogadására. A szerencsések ezen a napon a televásárolt kosár mellett egy-egy, a piac termékeiből összeállított ajándéksomagot is hazavihettek.

A legörömtelibb, minden városlakónak szóló születésnap ajándék azonban az a jó hír, hogy októbertől minden szombaton reggel 7-től déli 12-ig termelői piac a Faluház parkolójában.

*BK*



## Csend is lesz, sport is lesz

A Karinthy utcai iskola és a környék lakói között egyre erősebb véleménykülönbség alakult ki az iskolaudvar használati rendjét illetően az utóbbi időben. A vita tárgyát elsősorban az aszfaltos sportpálya esti és hétvégi nyitva tartása képezte. A környék lakói sérelmezték, hogy az esti órákban és a hétvégeken sincs nyugtunk az udvari szabadidős focizóktól, hangoskodóktól. A képviselők-höz eljuttatott beadványukban kérték, hogy ezen időszakokban, valamint az iskolai szünetekben tilos legyen az udvar használata, a homokozós játszótér telepítését át az udvar egy másik részére, valamint műfüves sportpálya és zajvédő fal építését javasolták.

A jelzett problémákat és a javaslatokat augusztusi ülésén az oktatási bizottság részletesen körüljárta, majd egyeztetett az iskola vezetésével, a polgármesteri hivatal illetékeseivel és a tankerületi igazgatósággal. Az egyeztetések után nyilvánvalóvá vált, hogy a több tízmilliósi átépítési és fejlesztési kérések egyelőre nem telje-

síthetőek, és a szünidei teljes udvari zárlat is túlzottnak tűnik. Az évközi nyitva tartás szabályozásának kérdésében azonban mind az iskola, mind a környék lakói, mind pedig a szabadidős sportolási lehetőséget igénylők számára elfogadható rend bevezetésére tett javaslatot a bizottság, amit a képviselő-testület a szeptemberi ülésén jóvá is hagyott.

E döntés szerint az általánosan elfogadott magatartási normák és a kulturált viselkedési szabályok megtartása mellett az iskolai udvart szabadidős sporttevékenységre a lakosság az alábbiak szerint veheti igénybe:

- hétköznapokon, szorgalmi időben 17.00–18.00 óra között;
- hétköznapokon, nyári szünetben 9.00–11.00, illetve 16.00–19.00 óra között;
- hétvégeken és ünnepnapokon egész évben zárva.

*Biatorbágyi Körkép*

## Vízi világ gyerekszemmel

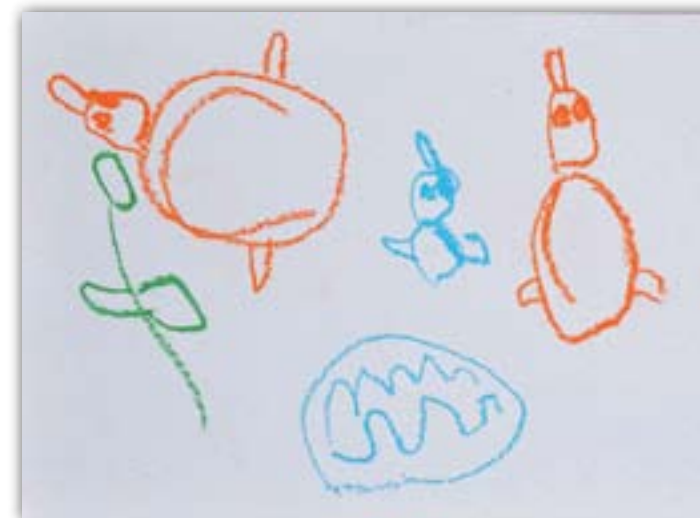
A pecatavi lakóközösség internetes honlapja a nyári szünetben rajzversenyt hirdetett az ott lakó és a környéken vakációzó gyerekek részére. A pályaművekkel szembeni egyetlen kívánalom az volt, hogy a gyerkőcök azt örökítsék meg, hogy milyennek látják ők maguk a biatorbágyi Pecatavat és környezetét.

A pályázatra három és tizenegy év közti lányoktól és fiúktól érkeztek rajzok, festmények. A művek értékelésekor a zsűri örömmel állapította meg, hogy mind a tizenkilenc pályamű remek alkotás, s ezért nem hirdetett igazi győztest, hanem minden pályázó gyermek díjat és ajándékot kapott.

A pecatavi gyerekrajzokból szeptember végén a Fő téri Kisgombos Meseboltban kiállítás nyílt, amely október 15-ig látható.

*Forrás: www.pecato.hu*

*Lapunk, bár szívesen megtenné, terjedelmi okok miatt az összes képet nem tudja bemutatni, ezért szerkesztőségünk – a legfiatalabb versenyzőt kegyeibe fogadva – a hároméves Marton Matilda Pecatavi kacsák című rajzát mutatja be itt és most. (BK)*





## MIÉNK ITT A TÉR

## Célba ért konyhakertek

Szeptember közepére megszülettek a Magyarország legszebb konyhakertje című kertművelő verseny helyi eredményei, helyezesei. Biatorbágy az idén már másodszor vett részt az országos programban, s az ünnepélyes díjátadóra – a tavalyi évhez hasonlóan – ezúttal is a városi egészség- és sportnaphoz kapcsolódva került sor. Az ünnepség házigazdáit *Tóth Attila* és *Kanakiné Nyíri Gabi*, a családsegítő központ vezetője, illetve munkatársa, a program helyi szervezői voltak.

Az összegyűlteket *Tarjáni István* polgármester és *Varga László* képviselő köszöntötték (akik maguk is részt vettek a versenyben), majd *Bertalan Csaba*, a zsűri elnöke részletes szakmai indoklás mellett ismertette a kertszépségverseny végeredményét.

A díjak, különdíjak átadását és a zsűri munkájának méltatását követően *Tóth Attila* a helyi verseny szponzorainak mondott



köszönetet támogatásukért: a Biatorbágyi Nagy utcai gazdaboltnak, a Color Aktiv Kft.-nek, a Petőfi utcai Hanga virágboltnak, a Ferenc utcai házikertésznek, az Ország úti virágbolt és kertészeti árudának és a Szily Kálmán utcai Virág Varieté virágüzletnek.

Az ünnepséget a szervezők, a zsűritagok és a díjazottak közös fényképezkedése zárta, ami után a versenyzők a fair play szellemében még hosszasan elbeszélgettek saját kiskerti tapasztalataikról, „titkos” szakmai fogásaikról.

## A vetélkedés 2014. évi végeredménye

## Normál kert kategóriában

- I. helyezett és Biatorbágyot képviseli az országos versenyben: *Helmli Mária*
- II. helyezett: *Bugán József*
- III. helyezettek: *Weibert Györgyné Mici néni* és *Lelkes Péterné*

## Mini kert kategóriában

- I. helyezés: *Jeszenszky Anna Róza*
- II. helyezett: *Lelkes-Sághy Erzsébet*

## Különdíjasok

*Kurucz Ilona, Tarjáni István, Varga László*

## A zsűri tagjai voltak

*Bertalan Csaba* kertészmérnök, a zsűri elnöke;  
*Ujvári Gabriella*, az önkormányzat főkertésze;  
*Felméry Tamás*, a normál kert kategória tavalyi nyertese.

BK



## PEZSGÓ

## 300 év – az életerő szimbóluma



A Torbágyi Római Katolikus Egyházközség életében az idei szeptemberi búcsúnap a megszokottnál is jelentősebb esemény volt, hiszen az idén ünnepli 1714-es újraalapításának 300 éves jubileumát a közösség.

mint a templombelső teljes felújítása. S az idén nyáron szépült meg a templom külső környezete, benne a szomszédságban álló restaurált és újraszentelt torbágyi országszászlóval.

nemzetiségű lakosságnak a templom akkori újjáépítésében és a keresztény hitélet újjászületésében betöltött jelentős szerepére. Egyúttal ráirányította a figyelmet arra is, hogy milyen különleges kegy, ha egy



A szeptember 13-i ünnepi szentmisére – amelyet *Spányi Antal* megyéspüspök mutatott be –, kívül-belül megújult templom és megszépült külső környezet fogadta a híveket és a velük együtt ünneplésre érkező vendégeket. A templom tornyának és külső homlokzatának felújítása 2010 és 2012 között elkészült. A két mellékoltár restaurálása az idén fejeződött be ugyanúgy,



A jubileumi szertartáson püspök úr és *Bohm István* plébános úr köszönetét fejezte ki mindazoknak, akik adománnyal, önzetlen közösségi munkával, speciális szakértelmet igénylő tanácsokkal vagy tudásuk közösségi szolgálatba állításával kivették részüket e munkákból.

A püspök atya beszédében külön kitért a török hódoltság után ideérkezett német

közösség a Szűz Mária Szent Neve titulusú templomban élheti egyházi életét, építheti közösségeit keresztényi szeretetben.

A 300 éves torbágyi egyházközségről és a jubileumi szentmiséről az Új Ember – Magyarország Katolikus Hetilapja 2014. szeptember 28-i száma nagyobb terjedelemben beszámolt: [www.ujember.hu](http://www.ujember.hu).

Biatorbágyi Körkép

## Megnyílt a helyi értéktár

A viadukt, a Szily-kápolna, a Szily-Fáy-kastély, a Sándor-Metternich-kastély, a Mészöly-malom, a Szent Kereszt templom középkori romjai a biai református temetőben, a torbágyi Szűz Mária neve katolikus templom felújított oltára, a Hild-pince, a Katalin-hegyi stációk, a Szabadság utcai kereszt, a Bolha-hegyi természetvédelmi terület, valamint a Madárszirt, Nyakaskő környéke. Ez az a

tizenkét közismert és köztudott tárgyi emlék, amelyek elsőként váltak a biatorbágyi értéktár részévé. A helyi értéktár-bizottság szeptember 24-i ülésén arról is döntött, hogy a fenti listából az első nyolcat felvételre javasolja a megyei értéktárba is. A bizottság – amelynek létrehozását a hungarikumokról szóló törvény rendelte el minden településen, így Biatorbágyon is – emellett megkezdte szellemi értékeink

feltérképezését. Ezek között szóba került az a gyermekkórus is, amelyik *Bánáti Gézné* vezetésével országos sikereket ért el még a rendszerváltás előtt. A bizottság kéri azokat, akik a kórusról információval, fotóval vagy írásos anyaggal rendelkeznek, jelezzék azt a [konyvtar@biatv.hu](mailto:konyvtar@biatv.hu) elektronikus levélcímen, telefonon (23/310-028) vagy személyesen a könyvtárosoknál.

*Nánási Tamás*, a helyi értéktár-bizottság tagja

## Jubiláló székelők

A megalakulásának 15. évfordulóját idén ünneplő Biatorbágyi Székely Kulturális Egyesület sokakat vonzó rendezvénnyel lepte meg szeptember közepi születésnapján a székely napra összesereglett nagyszámú közönséget, köztük Gyergyóremete – *Laczkó-Albert Elemér* polgármester vezette – testvérvárosi küldöttségét.

A programot az egyesület által Biatorbágyon és a Kárpát-medencei testvérvárosokban – Gyergyóremetén, Alistálon és Nagydobronyban – Szülőföldem címmel meghirdetett iskolai rajzverseny eredményhirdetése és a 163 benevezett művet bemutató kiállítás nyitotta. Legnagyobb számban az idén a gyergyói iskolákból érkeztek a honszeretetet őszinte gyermeki lélekkel ábrázoló rajzok, festmények.

Hazafiasságból ezt követően sem volt hiány. Folytatásként ugyanis a Kereszthegy című dokumentumfilm vetítése következett, amely a gyergyói határvadász- és a székely határőr-alakulatok II. világháborús harcainak történéseit mutatja be, s állít emléket egyszersmind a haza védelmében elesett székelyeknek, köztük számos remeteinek. Némi izgalmat okozott a szervezőknek, hogy a film készítői vajon időben megérkeznek-e Biatorbágyra, hiszen ők egyenesen Varsóból érkeztek, ahol egy nemzetközi filmfesztiválon előző nap különdíjat nyert a filmalkotásuk.

A napot *Mészáros János Elek* operaénekes előadói estje zárta, aki a műsorban székelyföldi népdalokat, katonadalokat adott elő a közönség igen nagy tetszésére.



A szívet-lelket erősítő, változatos programok szünetekben és a rendezvényt záró mulatság alatt a székelykörös asszonyok kínálták Székelyföld jellegzetes ízeit: a zakuszkát, vinettát, székelykáposztát, remetei receptek alapján készített házi süteményeket. És persze nem maradhatott el a híres-neves pityókapálinka és az eredeti csiki sör mértékletes kóstogatása sem, ami érthető módon a köszöntés elengedhetetlen kelléke volt a jubileumi székely napon.



SzKE &amp; VL



## PEZSGÓ

# Főszerepben az egészségünk

A korábbiakhoz képest újszerű volt az idei városi egészség- és sportnap. Nem csupán azért, mert az idén az esélyegyenlőség témaköre is hangsúlyos szerephez jutott a rendezvényen, hanem azért is, mert a főszervező Egészséges Batorbágyért Közhasznú Egyesülethez (EBKE) több más helyi civil szerveződés is csatlakozott, hogy együtt népszerűsítsék az egészséges életmód – ezen belül a rendszeres testmozgás, sportolás – és a betegségmegelőzés fontosságát.

A nap változatos programjainak változó látogatottságából a szervezők arra a megállapításra jutottak, hogy sokakat foglalkoztatnak ezek a témák. Ugyanakkor jelentősen többen vannak, akik jobbra csak az éppen aktuális egészségi állapotukra kíváncsiak, s viszonylag kevesebben, akik az egészségük hosszú távú megőrzésének lehetőségei felől érdeklődnének. Erre utal legalábbis a tutacnyi fajta ingyenes szűrővizsgálat tömeges igénybevétele mellett



az egészségügyi ismeretterjesztő előadások iránti gyéribb figyelem. A Természetbarát és Kerékpáros Egyesület Fő téren felállított ügyességi pályáját többnyire a gyermekes családok keresték fel, s tették próbára bringáskészségeiket. Népszerű volt a Gólyafészek Bölcsőde színpompás és fantáziadús egészségfalat kínáló pultja, és szívesen időzött el a közönség a termékbemutatóknál és a helyi sport- és fitneszklubok bemutatóin is. Érdekes színfoltja volt a napnak a felnőttjátékszótéri eszközök bemutatkozása, amely szerkezetek telepítését a jövőben a városlakók sportosabbik része is bizonyosan örömmel venné.

Batorbágy esélyegyenlőségi programjáról *Nánási Tamás* újságíró vezetett kerekasztal-beszélgetést. A résztvevők – a polgármesteri hivatal osztályvezetője, a családsegítő központ munkatársai, a Fészek műhely vezetője, az iskolák, az egyházak és a védőnői szolgálat képviselői – mindannyian pozitívan értékelték, hogy gyakorlati tapasztalataikat ilyen széles körben oszthatták meg egymással.

A nap zárásaként tartott színpadi produkciók – versek, felolvasások, pantomimbemutató – főként a közönség lelki egészségmegőrzéséhez járultak hozzá, kiváltképpen elmondható ez a Százhalombattai Sérültekért Alapítvány Felhőjárók Drámacsoportjának szívósorítóan drámai és végtelenül szerethető mozgásszínházára.

EBKE & VL

# Patacsata

*Tarjáni István* polgármester nyitotta meg szeptember 6-án, szombaton a 17. Batorbágyi Lovas Játékokat, amelynek fogathajtó napját a tavaly októberben elhunyt batorbágyi lovasbarát és egykori képviselő tiszteletére *Radnai János* emlékversenynek nevezték el. Az ünnepélyes köszöntésen megjelent *Habsburg György*, valamint lovas-történeti előadást tartott *dr. Palovics Lajos*. A Batorbágyi Lovas Baráti Kör ezúttal is *Varga Károly* iharosi pályáján rendezte meg az eseményt. A szokásokhoz híven szombaton a fogatosok, vasárnap a díjugratók versengését láthatta a közönség. A kétnapos találkozóra a Batorbágyiak mellett Bicske, Csákvár, Etyek, Kápolnásnyék, Leányvár, Sósút, Szigetszentmiklós, Tinnye, Tök és Zsámbék településekről érkeztek lovasok. A főszervezők, *Marosi Katalin*, *Muzslai Pál*, *Kelemen István*, *Kollár Veronika*, *Saliga Sándor* és *Bodorlai Andrea* ezúttal is kiváló munkát végeztek. A látogatókat mindkét napon tombola, bográcsban készült finom ételek, lángos, kürtöskalács várta. Vasárnap ebédidőben a Budakeszi Kutyaiskola „diákjai” tartottak bemutatót engedelmesség, agility és őrző-védő tantárgyakból. Külön köszönet

illeti a családtagokat, barátokat, ismerősöket, valamint a mindazokat, akik támogatásukkal, szponzorálásukkal segítették a rendezvényt. Gratulálunk a versenyzőknek is az elért eredményeikhez.

Póni akadályhajtás: 1. *Lazányi Andrea*; 2. *Kelemen Mercédesz*; 3. *Csatári Csaba*. Nagyfogat akadályhajtás: 1. *Ballér István*; 2. *Végh Lajos*; 3. *Csatári Csaba*. Póni vadászajátás: 1. *Kelemen Zoltán*; 2. *Pázmándy István*; 3. *Lazányi Andrea*. Nagyfogat vadászajátás: 1. *Ballér István*; 2. *Járfás Fatime*; 3. *Csatári Csaba*. Egyes fogatban egyedüli indulóként *Paulovics Ágnes* mutatta be a hajtói tudományát. Az utódok versenyében, azaz gyermek kategóriában *Kelemen István* unokája, *Kelemen Patrik* bizonyult a legjobbnak, *Bakonyi Adrien* ezüst-, *Pázmándy Lóri* bronztrófeát kapott.

A vasárnapi díjugratás kezdő ló, kezdő lovas versenyt *Szilágyi Bendegúz* nyerte, második *Nagy Julianna*, harmadik *Illés Johanna* lett. A 80-90 cm-es kategóriában *Gyöps Anikó* végzett az első helyen, őt *Szöllősi Domimika* és *Nagy Julianna* követte. A páros indulásos stafétaversenyben a *Gyöps Anikó-Tóth Julianna* kettős vitte a prímet, a *Nagy Julianna-Kristóf Szintia* duó állhatott a képzeltbeli dobogó második fokára, míg a *Szilágyi Bendegúz-Molnár Kata* páros a harmadikra. A kitarthatós versenyben *Bodorlai Andreának* sikerült a legmagasabbra emelt akadályt is átugratnia, így méltán vehette át



az ezért járó serleget *Muzslai Páltól*. A Vidafarm különdíját vasárnap *Molnár András* vehette át elhivatottságáért, aki súlyos lovasbalesetéből felépülve szállt ismét nyeregbe.

B.K.





# MOZAIK

## Polgármesteri csúcstalálkozó

### a ZöldPixel 2014 eredményhirdetésének helyszínén

Egy új korszak kezdetét jelezheti az a polgármesteri csúcstalálkozó, amelyre szeptember 16-án, a ZöldPixel 2014 Budakörnyéki Turisztikai és Természetfotó Pályázat eredményhirdetése és az ezt követő kiállítás megnyitása adott alkalmat a Budakeszi Városháza udvarán.



Lehet, hogy ez az írásunk némi elfoglaltsággal fogalmazódott érintettségünk miatt, de aligha járunk messze az igazságtól, ha kimondjuk: ez a rendezvény – mind reményteljes jövőképet sejtető üzenetével, mind pedig elegáns, nagystílusú külsejével – kiemelkedő pillanata volt városunk, sőt, térségünk közéletének.

A Budakörnyéki Önkormányzati Társulás (BÖT) nagyvonalú támogatásával megvalósuló rendezvényt az EFMK, a művelődési központ keretein belül működő

Budakeszi Idegenforgalmi Információs Pont, és nem utolsósorban honlapunk, az *amikisvarosunk.hu* Budakeszi Családi Magazinja álmodta és szervezte meg. *Tóthné Fajtha Anita* igazgató asszony kitűnő rendezési forgatókönyve, moderálása a legkényesebb igényeket is kielégíthette.

A sokszereplős, dinamikus, eseménydús megnyitón egy percre sem lankadt a figyelem. A programot *Vrabovszky Bencének*, a Nagy Sándor József Gimnázium diákjának szavalata (Fohász az erdőért) és *Fejér Gyopárka* sajátos hangulatú, mozgásművészeti produkciója is színesítette. Az ő produkciójára egy későbbi cikkben még vissza fogunk térni.

A rendezvényt *dr. Csutoráné dr. Győri Ottilia*, Budakeszi polgármestere, a BÖT elnöke nyitotta meg, majd az ötletgaz-

da, honlapunk szerkesztője mondta el a pályázat megrendezésének körülményeit.

A pályázat kategóriagyőztesének díjátadása közben megismerhettük térségünk polgármestereinek, képviselőinek az elmondásából azokat a természeti és turisztikai értékeket, amelyek a településeiken találhatóak.

A hivatalos program befejezéséeként *dr. Csenger-Zalán Zsolt*, térségünk országgyűlési képviselője, Zsámbék most leköszönő polgármestere is köszönetet mondott a rendezvény megalkotóinak és a kiállító művészeknek. Kiemelten fontos volt az a közlése, hogy az elkövetkező EU-s támogatási ciklus egy új önkormányzati gondolkodást fog megkövetelni, amelyre fel kell készülni. Ezt mindenképp abban látta, hogy az eddigi tizenhatról hatvan százalékra emelkedik a települések helyi vállalkozásainak a támogatása.

A fentiekben azt írtuk, hogy reményteljes üzenete volt a ZöldPixel 2014 csúcstalálkozójának, amelyet a kiállított képek is megerősítettek. Térségünk elindult azon az úton, hogy turisztikai centrummá váljon. Kitörési pont lehet térségünk számára a turizmus, az idegenforgalom középpontba helyezése.

Forrás: *www.amikisvarosunk.hu* (Horváth Jenő). *A mi kisvárosunk* – Budakeszi Családi Magazin  
Fotó: Horváth Zsófi



## Nyilvános a siker titka

A városunkban élő neves közgazdász professzor – *dr. Csath Magdolna* – szervezésében zajló, nyilvános vállalkozói klubesteken a gazdaság és pénzügy területéről érkező szakértő előadók mellett rendre megszólalnak olyan helyi vállalkozók is, akiknek a mondandójára nemcsak a vállalkozóknak érdemes odafigyelniük. A Biatorbágyi Vállalkozók Klubjának szeptemberi vendége a helyben sokak által jól és régóta sikeres vállalkozóként ismert Temesvári család volt.

*Temesvári Ferenc*, felesége, *Rozál* és két felnőtt fiuk, az ifjabb *Ferenc* és *Péter* beszélgetőtársa ezúttal a vállalkozói klub fővédnöke, *Tarjáni István* polgármester volt. A családfő és a polgármester gyermekkori visszaemlékezése során hamar a hetvenes években találtuk magunkat, amikor is még a fővárosi Fiat-márkaszervizben szívta magába Ferenc a szakma mesterfogásait. Később az ott szerzett másfél évtizednyi tapasztalat tette lehetővé számára, hogy Biatorbágyon maszekká váljon, s autószerelő vállalkozást indítson. Felesége, *Rozál* ugyanekkor két virágkereskedést is vezetett helyben. Az-

tán teltek-múltak az évek. Mára a viadukt szomszédságában álló modern autószerelviz és a műszaki vizsgabázis irányítását már a két gépészmérnök fiú intézi. A szülők pedig – lankadatlan vállalkozói és vállalkozói kedvvel – az utóbbi években egy kedvelt horgászto és a hozzá tartozó pihenőhely kialakításába vágta bele. Alighanem az unalmas és pihentető nyugdíjas éveikre készülve.

S akik a műhelyindítás és a pecató közötti harminc év történetére, egy dolgos és boldog biatorbágyi család történetére, az ifjabbik *Ferenc* és *Péter* terveire is kíváncsiak, hovatovább a sikeres vállalkozásvezetés titkára, azok megtekinthetik az est videofelvételeit a város honlapján, az önkormányzati televízió archívumában: *www.biatorbagy.hu*.  
VÉEL

## Anyatejes világnap

Tudvalevő, hogy az anyatejes táplálás sokszor fáradságos, komoly erőfeszítéseket igénylő feladat. Azonban a jól fejlődő csecsemők, a szopások után egész testükben ellazuló kicsik meghitt pillanatok nyújtanak az anyák számára. Annak érdekében, hogy a kisbabák a lehető legegészségesebben kezdhessék életüket, a WHO az UNICEF (az ENSZ Egészségügyi Világszervezete, illetve az ENSZ Nemzetközi Gyermeksegélyezési Alapja – a szerk.) és a legtöbb egészségügyi szervezet világszerte javasolja a csecsemők hathónapos koráig történő kizárólagos anyatejes táplálását.

E törekvés népszerűsítését szolgálja az e két szervezet által meghirdetett, mára már a Föld százhusz országában évenként megrendezett anyatejes világnap.

Biatorbágyon az idén szeptember 19-én köszöntöttük azokat az édesanyákat, akik anyatejrel táplálták vagy még táplálják gyermeküket. Rendezvényünk háziasszonya *Kovács Nóra* védőnő volt. A Faluház emeleti termében szép számban megjelent kisbabás édesanyákat és az érdeklődő vendégeket *Tarjáni István* polgármester köszöntötte. *Boros Andrea*, a Gólyafészek Bölcsőde dietetikusa a várandós és a szoptató kismamák helyes táplálkozásáról, az élelmiszerek összetételéről és jótékony hatásairól tartott előadást.



*Ficsorné Schläffer Ágnes* gitárjátékával énekeltetett meg kicsiket és nagyokat. A rendezvény szponzorainak felajánlásait teszt-totó segítségével sorsoltuk ki a kismamák között. Végezetül a jó hangulatban telt délelőtt zárásaként egy-egy szál virággal köszöntöttük a megjelenteket.

Az anyatejes napot, mint minden évben, ezúttal is a védőnői szolgálat szervezte, a kollégáink áldozatos, közös munkájával.

Somkerné Simon Judit csoportvezető védőnő

## Újjáéledő oltárok

Szeptember 11-én a biatorbágyi faluházban, *Baracza Szabolcs* restaurátorművész kiállításának megnyitóján *Spányi Antal* megyés püspök köszöntötte a népes közönséget. A megyés püspök nagyra értékelte a torbágyi egyházközség és a művész állhatatos, kitartó, fáradságot nem ismerő erőfeszítéseit, amelyeknek az eredményeként tíz év alatt a templom két mellékoltára visszanyerhette az eredeti állapotát. A főpásztor sok erőt és Isten kegyelmét kívánta a további munkához, hiszen az egyházközség és a művész a templom főoltárának helyreállítását tervezi.

Forrás: *szfvar.katolikus.hu*



A komoly művészettörténeti értéket képviselő két mellékoltár felújítását – amelyeket a városunkban élő és alkotó művész végzett el – az egyházközség forrásai és a hívek adományai mellett az elmúlt néhány évben a Nemzeti Kulturális Alap és Biatorbágy önkormányzata jelentős támogatással segítette. (A szerk.)



## MOZAIK

# Több kék fény

Az elmúlt hónapban új szolgálati gépkocsival gyarapodott a Bátorbágyi Polgárőrség járműparkja. A nagy teljesítményű Ford Mondeo típusú gépkocsit a Bátorbágyi Körzeti Megbízotti Szolgálat munkatársai fogják használni. Reményeink szerint ez a jármű már méltó ellenfele lesz az ide tévedt betörők, gépkocsitolvajak szintén nagy teljesítményű, és csaknem kivétel nélkül lopott járműveinek.

Az autó a batorbágyi önkormányzat évi költségvetésében biztosított 2 400 000 forint támogatásból, valamint a helyi lakosok és vállalkozók által összeadott 700 000 forintból került megvásárlásra. Speciális technikai eszközökkel való ellátása folyamatban van, így várhatóan október első napjaiban kezdi meg szolgálatát a város utcáin, közösségünk érdekében.

Csikós Zoltán, a polgárőrség elnöke



# Célegyenesben a felkészülés

Többször írt már a Körkép arról a két vállalkozó szellemű batorbágyi amatőr maratonfutó sportolóról, akik a Bécs-Budapest maraton futóversenyen indulnak az idén. Részben e híradásoknak köszönhetően Zentai Ágnes és Szauter Szilvia vállalkozása körül széles városi összefogás alakult ki a felkészülés hónapjai alatt. A két sportos anyuka örömmel újságolta a napokban, hogy városszerte egyre többen szólítják meg őket, ismerősök és ismeretlenek egyaránt, sikert kívánva nekik. Sok pluszerót merítenek abból, hogy azt érzik maguk körül, a remélt siker mára már nem csupán az ő bogaruk, hanem sokak közös vágya, közös ügye lett. A sok bátorító szó és anyagi támogatás mellett azonban a legfontosabb segítségnek azt a biztos családi háttérrel tartják, amely kiállja a próbát, hogy hosszú hetek óta szabadidejük jelentős részében nincsenek otthon, hanem edzéssel töltik. Jelenleg, karnyújtásnyira kerülve az október 21-i rajthoz, ez az edzőtermi spinning- és erögépes edzések mellett hétközben napi húsz kilométer futást jelent, a hétvégi pihenőnapokon pedig negyvenet.

A versenyt magát a szervezők lerövidítették, az eredeti 322 kilométer helyett

csupán 143 kilométer lesz a táv. Ez azonban nem jelenti azt, hogy könnyebb lesz a próbatétel. Ugyanis a rövidebb versenytáv gyorsabb tempót tesz lehetővé a mezőny-



Szauter Szilvia

Zentai Ágnes

nek, amelyben érthetően mindenki az élen szeretne végezni.

A szurkolni vágyók figyelmét itt szeretnénk felhívni arra, hogy a versenyzők október 22-én itt futnak el majd a kertek alatt. Hiszen Pátyon át vezet az útjuk Budakeszi felé. Így – bár munkanapról lévén szó – aki ráér, annak érdemes lehet átugrani a szomszédba, személyesen buzdítani egy kicsit a lányokat.

A verseny befutója pedig október 23-án dél körül lesz Budapesten, a MOM Parkban, s már sokan megígérték Áginak és Szilviának Bátorbágyról, hogy az utolsó pár száz métert végigszurkolva ott fogják várni őket.

A két maratoni futó eddigi támogatói: Viadukt Sportközpont, Varga és Társa (AGIP) Benzinkút, Viadukt Sport Egyesület, Czímer és fia Húsüzem, Grampsch Rita masször, Health&Balance Power Plate Studio, Outlet Center Adidas márkaboltja, Regős György (Merenyei Horgásztó), Szent Erzsébet Gyógyszertár, Krupp és Társa CBA áruház, Dóka Balázs asztalosmester, Bátorbágy Város Önkormányzata.

Varga László

# Díjeső a fotóklubban

A Bátorbágyi Fotóklub tagjai ezúttal a ZöldPixel 2014 pályázatról gyűjtötték be szép számmal elismeréseket. A tizennégy megszerezhető díjból ötöt hoztak haza.

A pályázat témájaként három külön kategóriában, a Buda környéki települések turisztikai vonzerejének, illetve természeti szépségeinek bemutatása, vagy más érdekességeinek kreatív képi megfogalmazása volt megjelölve.

A Budakeszin megrendezett, kiállítással egybekötött eredményhirdetésen a Budakörnyéki Önkormányzati Társulás tizenkét településének polgármesterei – köztük Tarjáni István Bátorbágyról – adták át a díjakat a legjobb fotók készítőinek. A batorbágyi fotóközösségből hatan is sikerrel szerepeltek a pályázaton. Bartha Csilla pályaművét a kiállított képek közé választotta a zsűri. Az Élővilág kategória 1. helyezettje Kércz Tibor lett, s mögötte Kristóf István végzett másodikként. A Tu-



Fotó: Horváth Zsófi



A fődíjat érő foto – Elekes István: Halálos ölelés

risztika kategória 1. helyét Kigyós Lajos érdemelte ki. Schäfer András ezúttal két másik alkotó mellett különdíjat nyert. Fotósaink impozáns eredménylistájára Elekes István tette fel a koronát, aki a pályázat fődíját hódította el.

A fotópályázat képeit bemutató vándorkiállítás következő állomása Perbálon lesz, s várhatóan hamarosan a batorbágyi Faluházba is megérkezik. A képek addig is a budakeszi Nagy-Sándor József Emlékház Facebook-oldalán tekinthetők meg.

Varga László

(A fotópályázat díjkiosztójához kapcsolódó másik írásunk a 22. oldalon olvasható.)

# Jótekonysági koncert

Zorán lép fel október 25-én a Budaörsi Városi Sportcsarnokban, egy a fehér bot világnapja alkalmából tartott jótekonysági koncerten. Az est bevétele a Budakörnyéki Látássérültek Közhasznú Egyesülete (BULÁKE) tevékenységét támogatja. A népszerű elő-



adóművész vendége a Voice tehetségkutató győztese, Agárdi Szilvia lesz, aki pályafutásával is bizonyítja, hogy egy látássérült is megálálhatja a helyét a látók világában.

A BULÁKE csaknem egy évtizede támogatja a látássérülteket a társadalom értékes tagjává válni. Jelenleg 25 megváltozott munkaképességű profi látássérült masszörnek biztosít munkát, akik pedig másoknak nyújtanak segítséget egészségük visszaszerzésében vagy megőrzésében. A budaörsi és környékbeli önkormányzatokkal szoros együttműködő BULÁKE emellett ellátja a hatókörébe tartozó látássérültek érdekképviseletét, egyéneket, családokat és közösségeket támogat, valamint rehabilitációs tevékenységeket végez.

További információk a koncertről és az egyesületről a [www.bulake.hu](http://www.bulake.hu) honlapon vagy a 30/900-0394-es telefonszámon érhetőek el.





# HÍREK

## Körbeforgó ígéretek

A viadukt alatti útkereszteződésnél találkoznak össze városunk belső forgalmával a Pátyról és az Etyek, Sósút felől érkező gépjárművek. E közlekedési csomópont körforgalommá alakítását közel tíz éve ígérteti és szorgalmazza a városvezetés. Az európai uniós támogatással felújítandó torbágyi városközpont részeként az állam fel is vállalta, hogy uniós pénzből megépíti. Bátorbágy önkormányzatának csupán az aszfaltozás előkészítését kellett magára vállalnia, például a Füzes-patak hídjának megerősítését, támfalépítést, valamint a csapadékvíz-elvezetés megoldását. A pályázat megnyerése után, a kiviteli tervek elkészítése közben derült ki, hogy a korábban nagyjából 40 millió forintra saccolt önkormányzati költségek az egekbe szálltak. 2012 tavaszán ezért megkezdődött az új koncepció, terv és engedélyeztetési eljárás. Közel másfél év előkészítő munka után mára körvonalazódott a körforgalom ügye. A most komolyan vehető állami építők ígérete szerint a csomópont 2015 tavaszán épül meg.

## Jövőképzelők figyelem

Elkészült és véleményezhető a településfejlesztési koncepciót megalapozó vizsgálat. A tanulmány letölthető a város hivatalos honlapjáról (megtalálható a jobb oldali menükínálat „Döntéshozókészítő dokumentumok” első anyagaként), valamint nyomtatásban kikereshető a polgármesteri hivatal ügyfélszolgálatán. A tervek egyeztetésében részt vehet a helyi lakosság, valamennyi településfejlesztéssel, településrendezéssel összefüggésbe hozható biatorbágyi székhelyű építészeti, mérnöki szakmai érdekképviseleti szervezet és biatorbágyi székhellyel, telephellyel rendelkező gazdálkodó szervezet, minden Bátorbágyon működő civilszervezet és egyház. Az egyeztetésben részt venni kívánók 2014. október 13-áig – elérhetőségeik (postai cím, e-mail, telefonszám) megadásával küldhetik el véleményeiket és javasataikat le- vélben a polgármesteri hivatal címére (2051 Bátorbágy, Baross Gábor u. 2/a) elektronikusan a [tarsadalmiugyeztetes@biatorbagy.hu](mailto:tarsadalmiugyeztetes@biatorbagy.hu) címre.

## Vigyázat, zebrák!

A városon áthaladó fő közlekedési út több pontján is figyelmesen kell haladni mostanában, mert építkezések lassítják a forgalmat. A gyalogosok átkelésének biztonsága érdekében, illetve a száguldozó gépjárművek megfékezésére zebrák, azaz gyalogátkelőhelyek épülnek a Nagy utca-Rákóczi utca, a Szabadság út-József Attila utca és a Szabad-

ság út-Kolozsvári utca helyszíneken. Elsőként a kétoldali járdakapcsolatokat alakítják ki, valamint a vízelvezetés és a kötelezően előírt, megfelelő közvilágítás kiépítése folyik. Az aszfalt csikozására mindezen előkészületek befejezésekként kerülhet sor. A most készülő négy átkelő összköltsége az engedélyes tervekkel, a kivitelezéssel és az elektromos bekötésekkel együtt meghaladja a húszmillió forintot.

## Nem marad le senki a szűrésről

Az önkormányzat 2012 óta minden évben teljes egészében fedezi az óvodai nagycsoportos korosztály lisztérzékenység-szűrésének – fejenként 2500 forintos – költségeit. Az idén a 2009-ben született gyermekekre kerülhet a sor, s a szülői igényfelmérést követően kiderült, hogy az egyre növekvő igény miatt a vizsgálatokra betervezett költségvetési keretösszeg kevésnek bizonyult. Ezért szeptemberi ülésnapján a képviselő-testület a szűrésre fordítható összeget 532 500 forintra emelte fel, így ez évben az érintett korcsoporthoz tartozó 213 kisgyerek szűrővizsgálatát tudják elvégezni a gyermekorvosok.

## Pályázható közalkalmazotti állások

A Bátorbágyi Családsegítő Központ és Gyermekjóléti Szolgálat új munkatársakat keres az alábbi feladatkörök ellátására: gyermekjóléti családgondozó, szociális segítő, családgondozó. Az álláspályázatokról és a munkakörök betöltésének részletes feltételeiről bővebb tájékoztatás a szolgálat honlapján ([www.csaladsegito.biatorbagy.hu](http://www.csaladsegito.biatorbagy.hu)) olvasható, vagy az intézmény irodájában kapható. Cím: 2051 Bátorbágy, Mester utca 2. Telefon: 23/534-590.

## Régi-új gyepmester

A kötelező pályázati eljárást követően az önkormányzat *Tuncsik József* vállalkozóval szerződött le a gyepmesteri teendők ellátására. A képviselő-testület mostani döntése a Bátorbágyon állatvédelemmel foglalkozó civilszervezetek bevonásával, azok véleményével összhangban született meg. A régi-új szolgáltató 2010 óta látja el Bátorbágyon az állati hulladék ártalmatlanításával, a kóbor állatok begyűjtésével kapcsolatos (gyepmesteri) feladatokat. A most megkötött szerződés három esztendőre szól. A vállalkozó elérhetősége: *Tuncsik József*, 20/972-8231, [cselgancs@t-online.hu](mailto:cselgancs@t-online.hu). A begyűjtött kóbor macskák és ebek, illetve befogott állatok fotói és adatai az alábbi hivatkozáson megtekinthetők: <http://www.zoldsziget-allatmenhely.hu>. További információ a gyermekmesteri tevékenységről: [www.biatorbagy.hu/kozszolgaltatok](http://www.biatorbagy.hu/kozszolgaltatok).

## Nemcsak borgászkoknak

Ha ez idáig a Pecatonál valaki meleg étellel vágyott, akkor vagy nekiállt főzni, vagy távolabbról rendelt valamit. Esetleg valamilyen járművel célba vette Bátorbágyot vagy Sóskutát. Egyik megoldás sem volt túl kényelmes. Ez év nyarán azonban hivatalosan megnyílt a Kaja Tanya büfé a tó északi végében, a Pecató utcában. Az étkezde lángossal, egyszerűbb meleg ételekkel, hűsítővel és kedvező árakkal várja a helyi és idelátogató vendégeket.

Nyitva tartás: keddtől péntekig 11.00–20.00 óra között, szombaton 8.00–20.00 óra között, vasárnap 8.00–14.00 óra között. Hétfőn zárva. A Kaja Tanya kínálata és az egyéb pecatavi vállalkozások a [www.pecato.hu](http://www.pecato.hu) oldalon találhatóak.

## Ürge-hegyi bort a liba mellé

Márton-napi pincetúrát szervez a Bia-Veritas Bátorbágyi Borkultúra Tájévédő Egyesület november 8-án, szombaton. A bor- és szőlőbarát civilszervezet – a népszerű pünkösdi nyitott pincés programjának őszi párjaként – ezúttal egy szüret utáni kirándulásra, borkóstolásra invitálja az Ürge-hegy és a hegy levének szerelmeit. Bővebb részletek: [www.bia-veritas.hu](http://www.bia-veritas.hu).

## A lélek dala

Csallóközi testvérvárosunk, Alistál irodalmi színpadosai vendégszerepelnek a Faluházban október 22-én 18.00 órai kezdettel. A csoport többnyire zenés-verses összeállításokat készít a helyi ünnepekre, nemzeti ünnepekre, testvér-települési találkozókra, valamint műsoraikkal járnak a környező falvakat is. Ebben az évben a csoport énekesei létrehozta egy egész estés műsort egy egészen más műfajban, amely néhány ismert operett- és musicalsláger összeállításával született, majd versek és további dalok épültek a darabba. Végül néhány hónapnyi kemény munka után egygyé kovácsolódott. Ekkor keresztelték a szereplők közösen A lélek dalává. Az előadásra a belépés ingyenes.

## Három férfi – három eset

Váltson bérletet a Faluház színházi estjeire!

• **Október 13., hétfő, 19.00** *Jordán Tamás:*

Széllal szembe – poénok és poémák

• **November** *Kálloy Molnár Péter:* Az őszember

• **Január** *Mácsai Pál:* Azt meséld el, Pista!

Az őszi színházberlet megvásárolható a Faluházban. Ára: 5000 forint. Az egyesítés belépőjegy előadásonként 2000 forintba kerül. Nagycsaládos egyesületi tagoknak és helyi pedagógusoknak 15 százalék kedvezmény!

## DDA ILLATSZER, HÁZTARTÁSI VEGYIÁRU ÜZLET

MEGNYITOTTUNK A FALUHÁZZAL SZEMBEN. SZÉLES VÁLASZTÉKKAL, KEDVEZŐ ÁRAKKAL, AKCIÓKKAL VÁRJUK KEDVES VÁSÁRLÓINKAT.

### ÍZELÍTŐ ÁRAINKBÓL

Dove dezodorok, 150 ml	649,- Ft	Gillette borotvahab, 200 ml, többféle	506,- Ft
Garnier Color Naturals hajfestékek	779,- Ft	Gif mosogató utántöltő, 500 ml, többféle	253,- Ft
Syoss Color hajfestékek	909,- Ft	Pur mosogató, 450 ml, többféle	272,- Ft
Baba tusfürdő, 400 ml, többféle	487,- Ft	Tomix mosószer, 20 mosás, gél, por többféle	156,- Ft
Palmolive tusfürdő, 250 ml, többféle	423,- Ft	Tomix mosószer 40 mosás, gél, por többféle	2196,- Ft
Naturella egészségügyi betét, többféle	357,- Ft	Domestos fertőtlenítő folyadék, 750 ml, többféle	423,- Ft
Colgate fogkrémek 100 ml többféle	272,- Ft	Flóraszept szórófejes tisztítószer, 750 ml, többféle	664,- Ft
Vademecum gyermek fogkrém, 50 ml eper; alma	319,- Ft	Domestos 3.1 wc-rúd, 40 g, kosaras, többféle	330,- Ft
Gliss Kur samponok, balsamok	649,- Ft	Perwoll, 1 l	818,- Ft
Schauma sampon 50 ml, balsam 200 ml, többféle	441,- Ft	Vanish Oxi Action folteltávolító folyadék, 1 l	922,- Ft
Garnier essentials hidratáló krémek, 50 ml	1104,- Ft	Sindy törölkendő, 2 db-os	170,- Ft
Nivea BB krém, 50 ml	1741,- Ft	Sindy papír zsebkendő, 100 db-os	137,- Ft
Axe dezodor, 150 ml, többféle	714,- Ft	Forest Blanka 8 tekercs kamillás wc-papír	506,- Ft
Playboy tusfürdő, 250 ml, többféle	709,- Ft	Forest Next 32 tekercs wc-papír	1624,- Ft

Az árváltoztatás jogát fenntartjuk.





A mosoly a legnagyobb műalkotás.  
Biatorbágy szívében csúcstechnológiával felszerelt fogászati rendelőkben várjuk kedves  
meglévő és leendő pácienseinket előzetesen megbeszélt időpontban.

**HÉTFŐTŐL-PÉNTEKIG**

...felnőtt és gyermekfogászat, fogfehérítés, digitális röntgen, implantáció, parodontológia...

Ingyenes konzultáció.

**ÚJ SZOLGÁLTATÁSUNK: PANORÁMARÖNTGEN, GYERMEK/FELNŐTT FOGSZABÁLYOZÁS!!!**

További információkat szolgáltatásainkról és rólunk honlapunkon talál.

Keressen minket bizalommal a **facebook** -on is.

Cím: 2051 Biatorbágy, Vasút u. 7  
Tel: +36-23/310-455; +36-20-584-47-75  
Honlap: [www.fogart.hu](http://www.fogart.hu)  
E-mail: [info@fogart.hu](mailto:info@fogart.hu)



www.fogart.hu

# Temesvári és Társa Kft.



**AUTÓSZERELŐK ÉS FLOTTA TULAJDONOSOK EXTRA KEDVEZMÉNY!**

**Műszaki vizsga, Eredet vizsgálat**  
**Márka független szervíz, diagnosztika**  
**06 23 311 961, 06-23-312-216**

2051 Biatorbágy Szabadság u. 137.

a Viadukt híddal szemben.

**MŰSZAKI VIZSGÁZTATÁS SZOMBATON IS !**

**SZOMBATI NYITVA TARTÁS: 9-14 ÓRÁIG**